



**one**  
ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS



**TWO**  
ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS

# Dear customer

*Verehrte Kundin, verehrter Kunde*

*Chère cliente, cher client*

First of all, we thank you for choosing Egro.

We are confident that the product you have purchased will meet all your expectations. The coffee system you are about to use is the outcome of extensive research and development.

The coffee machine is the most efficient, user-friendly and well designed machine of its kind.

This manual outlines the correct use and maintenance and will help you get the best results from your machine.

We trust you will find our explanations clear and we may continue to earn your business in the future.

*Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Egro entschieden haben.*

*Wir sind überzeugt, dass das Produkt, das Sie erworben haben, alle Ihre Erwartungen erfüllen wird. Dieses Kaffeesystem ist das Ergebnis sorgfältiger Forschung und Entwicklung. Wir legen besonderen Wert auf Leistungsfähigkeit, Benutzerfreundlichkeit und Design.*

*Die Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen Ihre Kaffeemaschine ordnungsgemäss zu bedienen, zu verstehen und das beste Ergebnis zu erzielen.*

*Wir hoffen, Sie finden unsere Erklärungen klar und verständlich und wir dürfen Sie auch in Zukunft zu unseren geschätzten Kunden zählen.*

*Tout d'abord merci d'avoir choisi Egro.*

*Nous avons l'assurance que le produit que vous venez d'acheter vous donnera entière satisfaction, tout comme tous nos autres produits sont conçus pour le faire. Le produit que vous allez utiliser est l'aboutissement de minutieux travaux de recherche et d'essais.*

*Egro garantit que l'équipement fourni offre une fonctionnalité, une sécurité et une satisfaction maximales par rapport aux produits actuellement sur le marché, à la fois en termes de design et de performances.*

*Ce livret d'instructions qui explique comment utiliser et entretenir correctement votre produit vous aidera à obtenir les meilleurs résultats d'utilisation possibles. Nous espérons que nos explications sont faciles à comprendre et que vous resterez l'un de nos fidèles clients à l'avenir.*

# Content

Inhalt

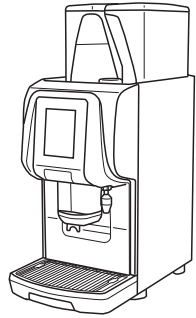
Sommaire

Opérateur	Overview				
	Übersicht				
Opérateur	Vue d'ensemble .....	5			
	Interface				
Bediener	Bedienpanel				
	Interface utilisateur.....	6			
Operator	Switch ON				
	Einschalten				
Operator	Mise en marche .....	7			
	Switch OFF				
Operator	Ausschalten				
	Arrêt .....	8			
Operator	Switch ON/OFF mit Timer				
	Ein-/Ausschalten mit Timer				
Operator	Mise en marche/arrêt avec minuterie .....	9			
	Use (Touch)				
Operator	Gebrauch (Touch)				
	Utilisation (Touch).....	10			
Operator	Use (Keypad)				
	Gebrauch (Tastatur)				
Operator	Utilisation (clavier) .....	12			
	Use				
Operator	Gebrauch				
	Utilisation .....	14			
Operator	During use...				
	Während des Gebrauchs...				
Operator	En cours d'utilisation.....	16			
	Daily cleaning				
Operator	Tägliche Reinigung				
	Nettoyage quotidien .....	18			
Operator	Daily outlet cleaning				
	Tägliche Auslaufreinigung				
Operator	Nettoyage quotidien de l'écoulement .....	20			
	Weekly cleaning of the bean hoppers				
Operator	Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung				
	Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains.....	22			
Operator	Daily cleaning of steam wand/iSteam				
	Tägliche Reinigung Dampfhahn/iSteam				
Operator	Nettoyage quotidien du lance vapeur/iSteam.....	24			
	Fridges				
Opérateur	Kühlschränke				
	Réfrigérateurs.....	25			
Opérateur	Temperature adjustment				
	Temperatureinstellung				
Opérateur	Réglage de la température.....	27			
	Cleaning the fridge				
Opérateur	Kühlschränkreinigung				
	Nettoyage du réfrigérateur .....	28			
Opérateur	Configuration of milk system				
	Varianten Milchsystem				
Opérateur	Modèles du système lait .....	29			
	Cup warmer				
Opérateur	Tassenwärmer				
	Chauffe tasse.....	30			
Opérateur	Use / Cleaning				
	Gebrauch /Reinigung				
Opérateur	Utilisation /Nettoyage .....	31			
	Cooled Coffee Module CCO				
Opérateur	Cooled Coffee Modul CCO				
	Module Cooled Coffee CCO .....	32			
Opérateur	Powder Module PM				
	Pulver Modul PM				
Opérateur	Module Poudre PM .....	33			
	Switch ON/OFF				
Opérateur	Ein-/Ausschalten				
	Mise en marche/Arrêt .....	34			
Opérateur	Fill up powder container				
	Pulverbehälter füllen				
Opérateur	Remplir le conteneur de poudre.....	34			
	Daily cleaning powder container				
Opérateur	Tägliche Reinigung Pulverbehälter				
	Nettoyage quotidien du conteneur de poudre .....	35			
Opérateur	Daily cleaning Mixer unit				
	Tägliche Reinigung Mixereinheit				
Opérateur	Nettoyage quotidien de l'unité de mixage .....	36			
	Weekly cleaning powder container				
Opérateur	Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter				
	Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre .....	38			
Manager	Settings (Touch)				
	Einstellungen (Touch)				
Manager	Réglages (Touch) .....	41			
	Settings (Keypad)				
Manager	Einstellungen (Tastatur)				
	Réglages (clavier).....	43			
Manager	Configuring new products (Touch)				
	Neue Produkte konfigurieren (Touch)				
Manager	Configurer les nouveaux produits (Touch).....	58			
	Uploading pictures/videos (Touch)				
Manager	Hochladen von Bilder/Videos (Touch)				
	Téléchargement d'images/vidéos (Touch) .....	60			
Manager	Changing the label (Keypad)				
	Etikett austauschen (Keypad)				
Manager	Changer d'étiquette (clavier).....	61			
	Display messages				
Généralités	Meldungen im Display				
	Messages affichés .....	62			
Généralités	What if...				
	Was tun wenn...				
Généralités	Que faire si.....	63			
	List of errors				
Généralités	Fehlermeldungen				
	Liste d'erreurs .....	65			
Généralités	List of warnings				
	Warnhinweise				
Généralités	Liste de mises en garde.....	66			
	General				

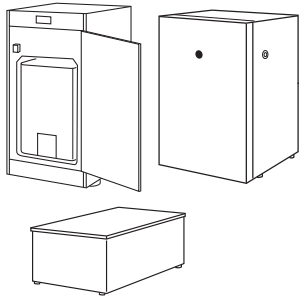
# Content

Inhalt

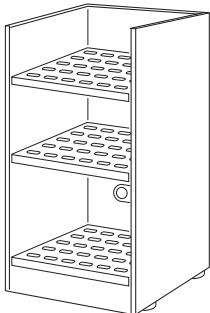
Sommaire



Coffee machine  
Kaffeemaschine  
Machine à café..... 5

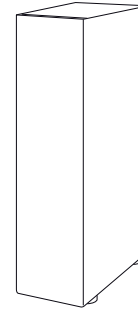


\* Fridges  
Kühlschränke  
Réfrigérateurs..... 25

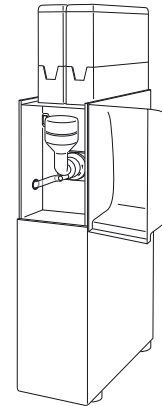


\* Cupwarmer  
Tassenwärmer  
Chauffe tasse..... 30

\* Option  
Option  
Option



\* Cooled Coffee Module CCO  
Cooled Coffee Modul CCO  
Module Cooled Coffee CCO..... 32



\* Powder Module  
Pulver Modul  
Module Poudre ..... 33

# Overview

Übersicht

Vue d'ensemble

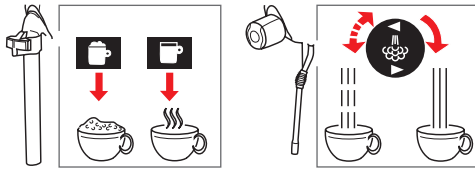
Manual input/Decaf chute  
Pulvereinwurf  
Chute décafeïne

Bean hopper  
Bohnenbehälter  
Trémie à grains

Steam wand  
Dampflanze  
Lance Vapeur

Grinder adjustment  
Mahlgrad-Verstellung  
Réglage de la mouture

\* SAG: Self adjusting grinder  
SAG: Selbstregulierende Mühle  
SAG: Moulin à autorégulation



Interface  
Bedienpanel  
Interface utilisateur

Front cover  
Frontabdeckung  
Capot avant

Illumination  
Beleuchtung  
Eclairage

Hot water spout  
Heisswasserauslauf  
Sortie d'eau chaude

\* Central Outlet  
Zentraler Auslauf  
Écoulement central

● Machine ready  
Gerät bereit  
Machine prête

○ Brewing  
Zubereitung  
Préparation

● Input required  
Eingabe erforderlich  
Operation demandée

● Not ready  
Nicht bereit  
Machine non prête

ON/OFF Switch  
EIN/AUS Schalter  
Bouton Marche/Arrêt

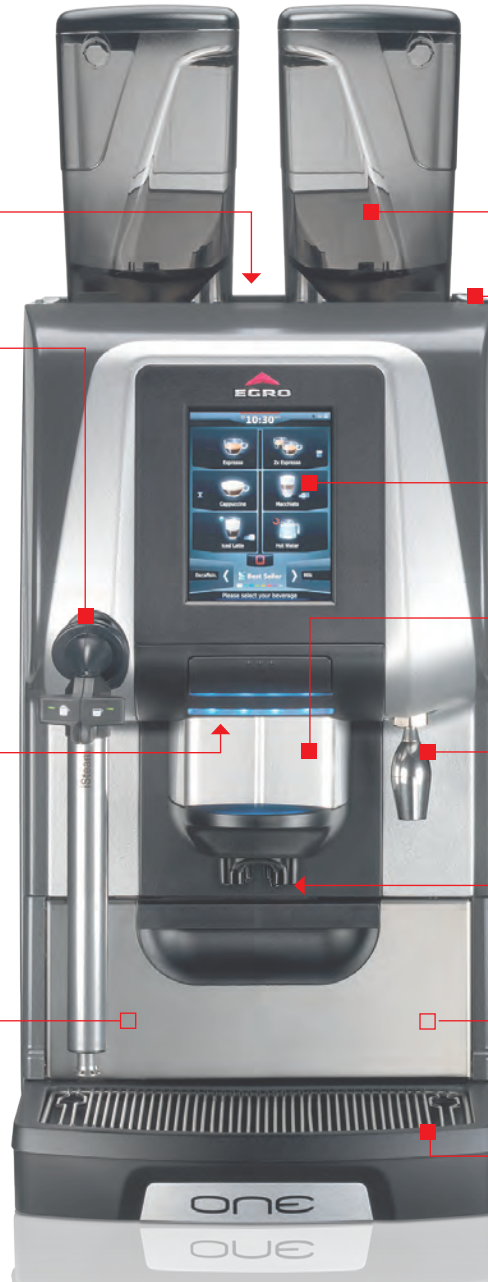
Outlet  
Auslauf  
Écoulement

\* AS: Automatic Spout  
AS: Automatischer Auslauf  
AS: Écoulement automatique

Grounds drawer  
Satzbehälter  
Tiroir à marc

Drip grid and tray  
Abtropfgitter/-schale  
Grille à égouttoir et égouttoir

\* Option  
Option  
Option



# Interface

Bedienpanel

Interface utilisateur



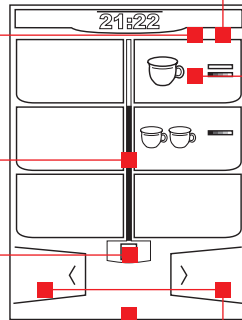
**Touch**  
Touch  
Touch

Steam temperature (iSteam only)  
Dampf temperatur (nur iSteam)  
Température vapeur (iSteam)

Progress  
Fortschritt  
Progrès

Stop  
Stopp  
Arrêt

Information  
Informationen  
Informations



Symbols:  
Symbole:  
Symboles:

**A** Auto Power  
Auto Ein/Aus  
Auto marche/arrêt

\* **C** Coffee boiler  
Kaffeeboiler  
Chaudière de café

\* **S** Steam boiler  
Dampfboiler  
Chaudière de vapeur

**P** Payment mode  
Zahlungsmodus  
Mode de paiement

**B** Boiler filling  
Boilerbefüllung  
Remplissage chauffe-café

**F** Self service  
Selbstbedienung  
Self-service

\* Symbols flash while heating  
Symbole blinken beim Aufheizen  
Les symboles clignotent pendant la montée en température

Select 1 product  
1 Produkt wählen  
Choisir 1 produit

...or preselect more  
...oder mehrere vorwählen  
...ou présélectionner plusieurs

**C** Processing product  
Produkt im Bezug  
Débit produit

**N** Product not available  
Produkt nicht verfügbar  
Produit non disponible

**N** Next brewing  
Nächster Bezug  
Débit suivant

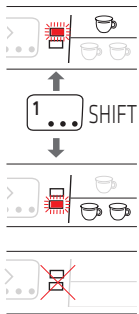
**B** Upcoming brewings  
Kommende Bezüge  
Produits en attente

Browse  
Blättern  
Feuilleter



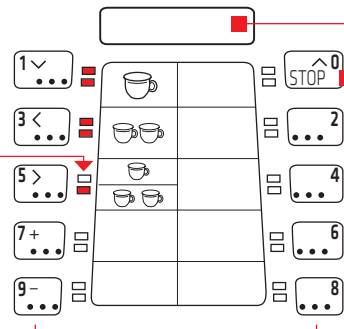
**Keypad**  
Tastatur  
Clavier

Toggle with...  
Wechseln mit...  
Page suivant...



Not available:  
Nicht verfügbar:  
Non disponible:

Availability  
Verfügbarkeit  
Disponibilité



Progress...  
Fortschritt...  
Progrès...

**C** For 1 product  
Für 1 Produkt  
Pour 1 produit

**05** Preselection  
Vorwahl  
Présélection

Stop  
Stopp  
Arrêt

Navigation  
Navigation  
Navigation

For Manager and technician use only  
Nur für Manager und Techniker  
Réservé au gérant et au technicien

# Switch ON

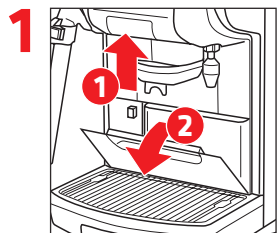
Einschalten

Mise en marche

**Caution: Automatic rinse may begin upon start-up! Warning: Hot water!**

*Von Zeit zu Zeit erfolgt eine automatische Spülung! Achtung: Heisswasser!*

*Départ périodique du rinçage automatique! Attention: Eau chaude!*



1 Open front cover

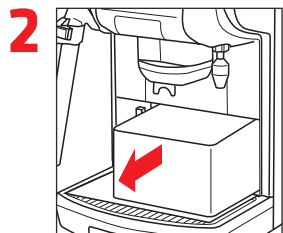
*Klappe öffnen*

*Ouvrir la trappe*

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

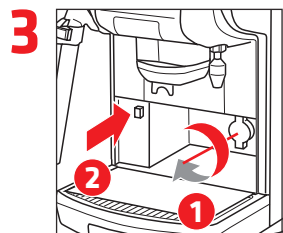
*Déverrouiller avec la clé, si nécessaire*



2 Remove grounds drawer

*Satzbehälter entnehmen*

*Retirer le tiroir à marc*



3 Open water tap, press Power button

*Wasserhahn öffnen, Hauptschalter betätigen*

*Ouvrir le robinet d'eau, actionner l'interrupteur de mise en marche*



4 Insert grounds drawer

Close front cover

*Satzbehälter einsetzen*

*Klappe schliessen*

*Mettre en place le tiroir à marc*

*Refermer la trappe*

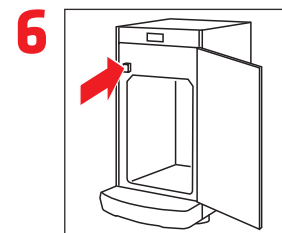


5

Wait until machine is ready to use

*Warten bis Maschine betriebsbereit ist*

*Attendre que la machine soit prête à fonctionner*



6 Switch on the fridge

*Kühlschrank einschalten*

*Allumer le réfrigérateur*

! If available

• Wenn vorhanden

*Le cas échéant*

# Switch OFF

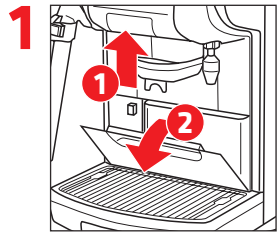
Ausschalten

Arrêt

## Recommendation: Do not switch off the fridge over night

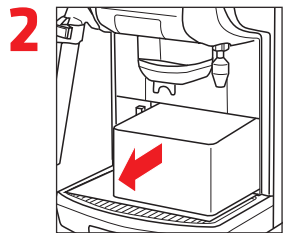
Empfehlung: Kühlschrank nicht über Nacht ausschalten

Recommandation: ne pas débrancher le réfrigérateur durant la nuit

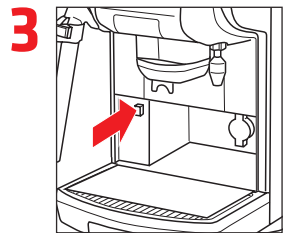


1 Open front cover  
Klappe öffnen  
Ouvrir la trappe

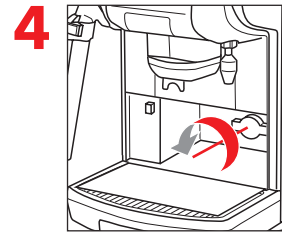
! Unlock with key if necessary  
• Evtl. mit Schlüssel entriegeln  
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire



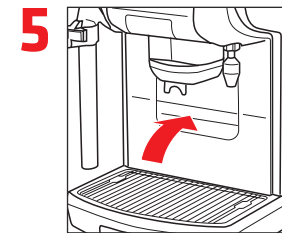
2 Remove grounds drawer  
Satzbehälter entnehmen  
Retirer le tiroir à marc



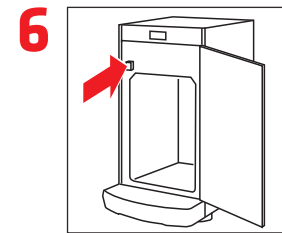
3 Press Power button  
Hauptschalter betätigen  
Actionner l'interrupteur de mise en marche



4 Close water tap  
Wasserhahn schliessen  
Fermer le robinet d'eau



5 Insert grounds drawer  
Close front cover  
Satzbehälter einsetzen  
Klappe schliessen  
Mettre en place le tiroir à marc  
Refermer la trappe



6 Switch off fridge, if required  
Bei Bedarf Kühlschrank ausschalten  
Si nécessaire, éteindre le réfrigérateur

! Store milk at a cool place  
• Milch kühl lagern  
Conserver le lait au frais



# Switch ON/OFF mit Timer

Ein-/Ausschalten mit Timer

Mise en marche/arrêt avec minuterie

## Switch ON with timer

Einschalten mit Timer

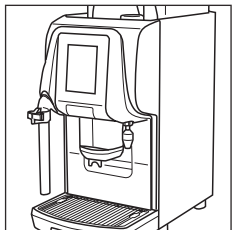
Mise en marche avec minuterie

### ! Program the timer first - we recommend to use the «Cleaning reminder» to perform cleaning during working hours

Zuerst den Timer programmieren – wir empfehlen die «Reinigungserinnerung» zu benutzen, um die Reinigung während des Betriebs durchzuführen.

Commencer par programmer la minuterie – nous recommandons d'utiliser le «rappel de nettoyage» pour effectuer le nettoyage en cours de service.

1



Automatic switch ON of the machine

Automatisches einschalten der Maschine

Mise en marche automatique de la machine

! Wait until machine is ready to use

! Warten bis Maschine betriebsbereit ist

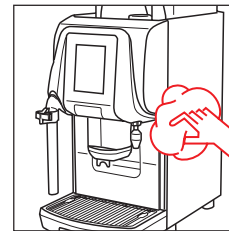
! Attendre que la machine soit prête à fonctionner

## Switch OFF with timer

Ausschalten mit Timer

Arrêt avec minuterie

1

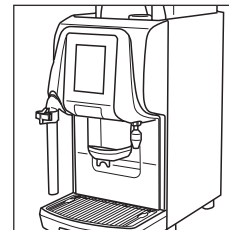


When cleaning reminder appears, perform the «Daily cleaning»

Beim Erscheinen der Reinigungserinnerung «Tägliche Reinigung» durchführen

Lorsque le rappel de nettoyage apparaît, effectuer le «nettoyage quotidien»

2



Automatic Switch OFF as defined

Automatisches ausschalten der Maschine

Arrêt automatique de la machine

! Even we recommend with the use of the timer not to close the water tap, we as the manufacturer cannot be considered responsible in case of damage to people, animals or things.

Obwohl wir bei der Verwendung des Timers empfehlen den Wasserhahn nicht zu schliessen, können wir als Hersteller nicht für Schaden bei Personen, Tieren und Sachen verantwortlich gemacht werden.

Même si nous recommandons de ne pas fermer le robinet d'eau en cas d'utilisation de la minuterie, nous déclinons en tant que producteur toute responsabilité pour des dommages occasionnés à des personnes, des animaux ou des objets.



# Use (Touch)

Gebrauch (Touch)

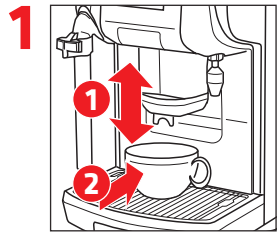
Utilisation (Touch)



## Preparing coffee products

Zubereitung von Kaffeegetränken

Préparation de boissons au café



Put cup under coffee outlet

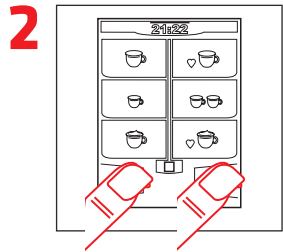
Tasse unter Kaffeeauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement du café

! Adjust height of coffee outlet with handle

• Höhe Kaffeeauslauf am Griff einstellen

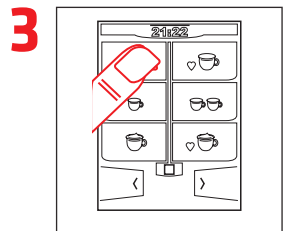
Régler la hauteur de l'écoulement de café à l'aide de la poignée



Select page

Seite wählen

Sélectionner une page



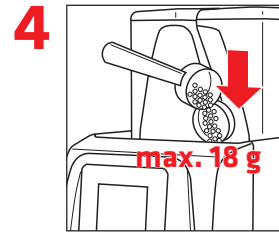
Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

! **AS: Automatic spout – outlet moves automatically and has no handle**

• AS: Automatischer Auslauf – Auslauf bewegt sich automatisch und hat keinen Griff  
AS: Écoulement automatique – l'écoulement bouge automatiquement et n'a pas de poignée



If prompted: insert coffee powder

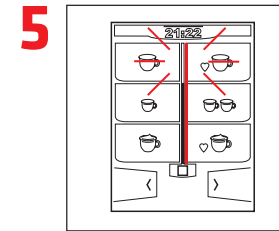
Bei Anzeige Kaffeepulver einwerfen

Ajouter de la mouture de café, si nécessaire

! Only use ground coffee

• Nur gemahlene Kaffee einwerfen

N'utiliser que du café moulu



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé



# Use (Touch)

Gebrauch (Touch)

Utilisation (Touch)

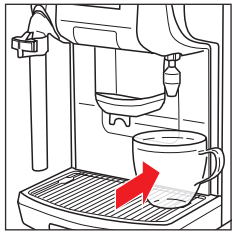


## Preparing hot water (tea)

Zubereitung von Heisswasser (Tee)

Préparation d'eau chaude (thé)

1

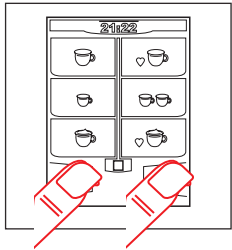


Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude

2

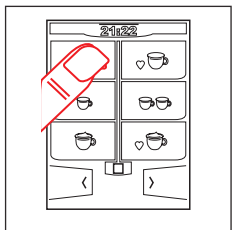


Select page

Seite wählen

Sélectionner une page

3

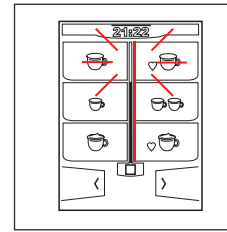


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

4



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP

5



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé



# Use (Keypad)

Gebrauch (Tastatur)

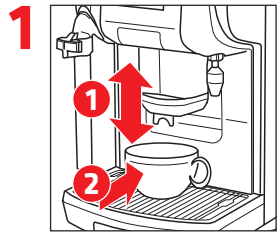
Utilisation (clavier)



## Preparing coffee products

Zubereitung von Kaffegetränken

Préparation de boissons au café



Put cup under coffee outlet

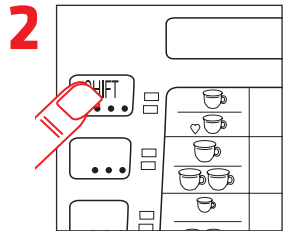
Tasse unter Kaffeeauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement du café

! Adjust height of coffee outlet with handle

• Höhe Kaffeeauslauf am Griff einstellen

Régler la hauteur de l'écoulement de café à l'aide de la poignée



Select product layer

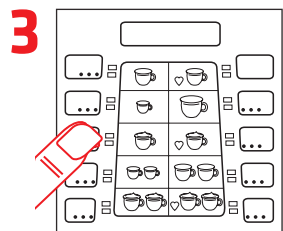
Produktebene wählen

Sélectionner une interface produit

! Only if 16 products available

• Nur wenn 16 Produkte vorhanden

Uniquement si 16 produits sont disponible



Select product

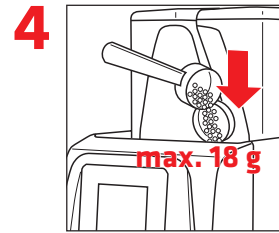
Produkt wählen

Sélectionner un produit

! **AS: Automatic spout – outlet moves automatically and has no handle**

• AS: Automatischer Auslauf – Auslauf bewegt sich automatisch und hat keinen Griff

AS: Écoulement automatique – l'écoulement bouge automatiquement et n'a pas de poignée



If prompted: insert coffee powder

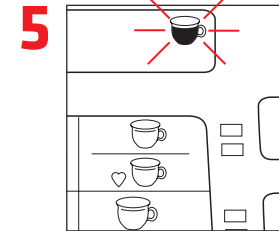
Bei Anzeige Kaffeepulver einwerfen

Ajouter de la mouture de café, si nécessaire

! Only use ground coffee

• Nur gemahlene Kaffee einwerfen

N'utiliser que du café moulu



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé



# Use (Keypad)

Gebrauch (Tastatur)

Utilisation (clavier)

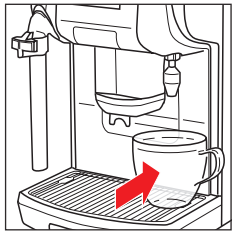


## Preparing hot water (tea)

Zubereitung von Heisswasser (Tee)

Préparation d'eau chaude (thé)

1

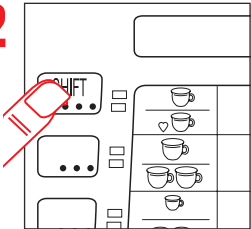


Put cup under hot water spout

Tasse unter Heisswasserauslauf stellen

Placer une tasse sous l'écoulement d'eau chaude

2



Select product layer

Produktebene wählen

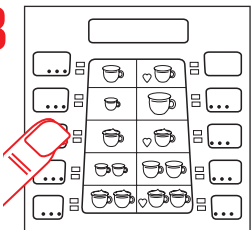
Sélectionner une interface produit

! Only if 16 products available

• Nur wenn 16 Produkte vorhanden

Uniquement si 16 produits sont disponible

3

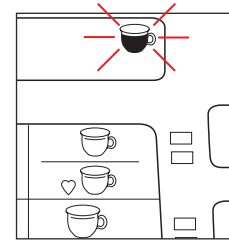


Select product

Produkt wählen

Sélectionner un produit

4



Wait for end of preparation

Ende der Zubereitung abwarten

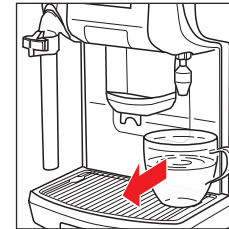
Attendre la fin de la préparation

! Press STOP for manual abort

• Zum Abbruch STOP drücken

Pour interrompre, appuyer sur STOP

5



Remove product when finished

Fertiges Produkt entnehmen

Retirer la tasse de produit préparé

# Use

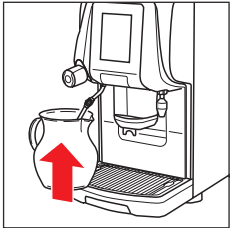
Gebrauch  
Utilisation



**Steam wand**  
Dampflanze  
Lance Vapeur

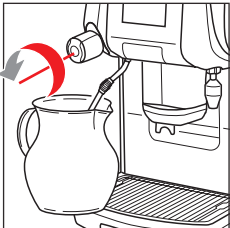
- ! Warning: Hot surface
- Achtung: Heisse Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes

1



Submerge steam wand in milk  
Dampflanze in Milch eintauchen  
Plonger la lance vapeur dans le lait

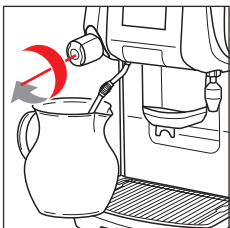
2



To pulse milk turn left  
Für Dampfstoß nach links drehen  
Tourner vers la gauche pour activer le jet vapeur

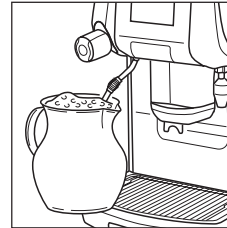
or | oder | ou

3



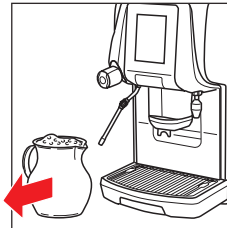
For continuous steam turn right  
Für längeren Bezug nach rechts drehen  
Tourner vers la droite pour plus de vapeur

4



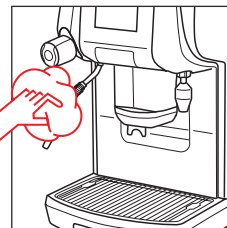
To stop turn back to neutral position  
Zum Beenden in Ausgangsposition drehen  
Pour terminer, retourner en position initiale

5



Remove product when finished  
Fertiges Produkt entnehmen  
Retirer la tasse de produit préparé

6



Purge and clean steam wand  
Dampflanze spülen und feucht abwischen  
Rinçer et nettoyer la lance vapeur

For best results: store milk at  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ).

Für optimale Resultate: Milch bei  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ) aufbewahren.

Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ).

# Use

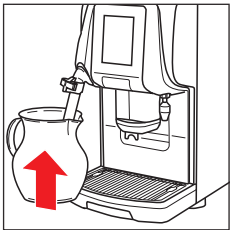
Gebrauch  
Utilisation



**iSteam**  
iSteam  
iSteam

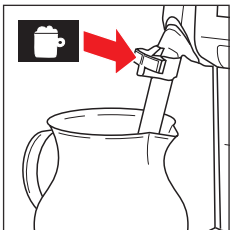
- ! Warning: Hot surface
- Achtung: Heisse Oberflächen
- Attention: surfaces brûlantes

1



Submerge iSteam in milk  
iSteam in Milch eintauchen  
Plonger l'iSteam dans le lait

2



Press left button for foamed milk  
Für geschäumte Milch linke Taste drücken  
Appuyer sur le bouton gauche pour obtenir de la mousse de lait

or | oder | ou

3



Press right button for hot milk  
Für heiße Milch rechte Taste drücken  
Appuyer sur le bouton droit pour obtenir du lait chaud

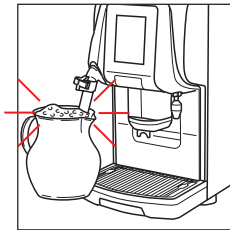


Press button, when buttons are blinking. A steam jet purges the iSteam  
Taste drücken, wenn Tasten blinken. Ein Dampfstoß reinigt den iSteam  
Appuyer sur le bouton si les deux boutons clignotent. Un jet vapeur nettoie l'iSteam



Press and hold button to increase the temperature  
Taste gedrückt halten für erhöhte Temperatur  
Maintenir une pression sur le bouton pour augmenter la température

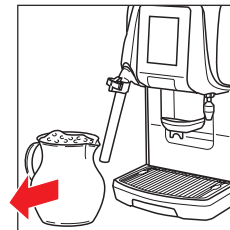
4



Wait for end of preparation  
Ende der Zubereitung abwarten  
Attendre la fin de la préparation

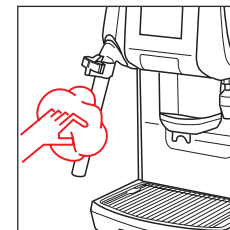
- ! To stop: Press the button again or press STOP
- Beenden: Taste nochmals oder Stoptaste betätigen
- Terminer: appuyer une nouvelle fois sur le bouton ou sur STOP

5



Remove product when finished  
Fertiges Produkt entnehmen  
Retirer la tasse de produit préparé

6



Purge and clean iSteam  
iSteam spülen und feucht abwischen  
Rinçer et nettoyer l'iSteam

# During use...

Während des Gebrauchs...

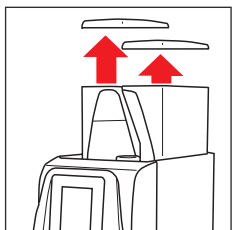
En cours d'utilisation...

## Refill coffee beans

Kaffeebohnen nachfüllen

Rajouter du café en grain

1



Remove bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters abnehmen

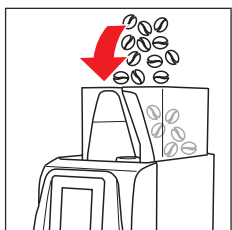
Retirer le couvercle de la trémie à grains

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

2



Refill coffee beans

Kaffeebohnen nachfüllen

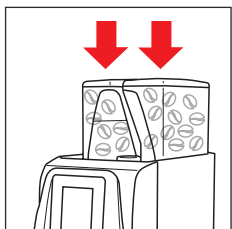
Rajouter du café en grain

! Never mingle different blends

• Bohnensorten nicht mischen

Ne pas mélanger plusieurs variétés

3



Replace bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters schliessen

Refermer le couvercle de la trémie à grains



# During use...

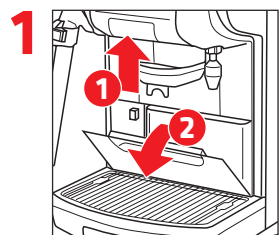
Während des Gebrauchs...

En cours d'utilisation...

## Empty grounds drawer

Satzbehälter leeren

Vider le tiroir à marc



1 Open front cover

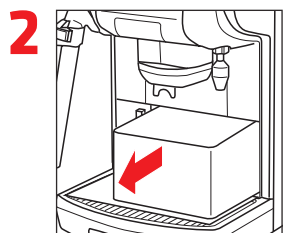
Klappe öffnen

Ouvrir la trappe

! Unlock with key if necessary

• Evtl. mit Schlüssel entriegeln

Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

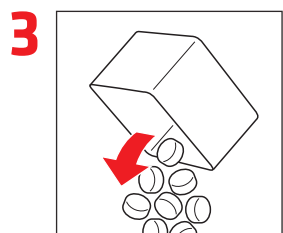


2

Remove grounds drawer

Satzbehälter entnehmen

Retirer le tiroir à marc



3

Empty grounds drawer

Satzbehälter leeren

Vider le tiroir à marc



4

Insert grounds drawer

Satzbehälter einsetzen

Mettre en place le tiroir à marc



5

Close front cover

Klappe schliessen

Refermer la trappe



6

Confirm the emptying of the drawer

Leeren des Satzbehälters bestätigen

Confirmer le vidage du tiroir à marc

# Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien

! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

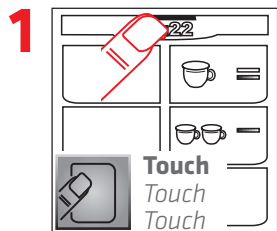
• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!  
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

! **Do not immerse the machine in water!**

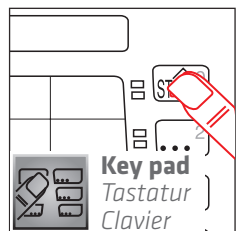
• Maschine nicht in Wasser eintauchen!  
Ne pas plonger la machine dans l'eau!

! **We recommend the cleaning detergents approved by us**

• Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel  
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous



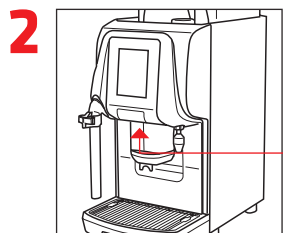
or | oder | ou



Press 3 times quickly for direct access or 5 seconds for menu access

3 × schnell drücken für direkten Zugriff oder 5 Sek. für Menüzugriff

Appuyer 3 × rapidement pour un accès direct ou 5 s pour accéder aux menus



Follow on-screen information

Hinweise im Display beachten

Suivre les instructions sur le display

● Process running  
Prozess läuft  
Procès en cours

● Input required  
Eingabe erforderlich  
Operation demandée



Clean housing with damp cloth

Gehäuse feucht abwischen

Nettoyer carrosserie avec chiffon humide



Clean drip grid and drip tray

Tropfgitter reinigen und Tropfschale ausreiben

Nettoyer grille à égouttoir et égouttoir

# Daily cleaning

Tägliche Reinigung

Nettoyage quotidien


## Cleaning menu


Reinigungsmenu

Menu Nettoyage

<b>Cleaning Status</b> <i>Reinigungsstatus</i> <i>État du nettoyage</i>	Displays last cleanings from most recent to oldest <i>Zeigt die letzten Reinigungen von der Aktuellsten zur Ältesten</i> <i>Indique les derniers nettoyages, du plus récent au plus ancien</i>	
<b>Daily Cleaning</b> <i>Tägl. Reinigung</i> <i>Nettoyage quotidiens</i>	<b>Coffee</b> <i>Kaffee</i> <i>Café</i>	Starts the coffee cleaning <i>Startet die Kaffeereinigung</i> <i>Démarre le nettoyage de Café</i>
	<b>Milk</b> <i>Milch</i> <i>Lait</i>	Starts the milk cleaning <i>Startet die Milchreinigung</i> <i>Démarre le nettoyage du Lait</i>
	<b>Coffee &amp; Milk</b> <i>Kaffee &amp; Milch</i> <i>Café &amp; Lait</i>	Starts the combined coffee and milk cleaning <i>Startet die kombinierte Kaffee- und Milchreinigung</i> <i>Démarre le nettoyage de Café et Lait combinée</i>
<b>Coffee rinsing</b> <i>Kaffeespülung</i> <i>Rinçage du café</i>	Starts the coffee rinsing manually <i>Startet die Kaffeespülung von Hand</i> <i>Démarre le rinçage de Café manuellement</i>	
<b>Milk rinsing</b> <i>Milchspülung</i> <i>Rinçage de lait</i>	Starts the milk rinsing manually <i>Startet die Milchspülung von Hand</i> <i>Démarre le rinçage de lait manuellement</i>	
<b>Powder rinsing</b> <i>Pulverspülung</i> <i>Rinçage du poudre</i>	Starts the powder rinsing <i>Startet die Pulverspülung</i> <i>Démarre le rinçage du poudre</i>	
<b>Automatic spout cleaning</b> <i>Autom. Auslauf Reinigung</i> <i>Nettoyage de l'écoulement automatique</i>	Moves the automatic spout in the cleaning position <i>Führt den automatischen Auslauf in die Reinigungsposition</i> <i>Met l'écoulement automatique en position de nettoyage</i>	
<b>Touch screen cleaning</b> <i>Reinigung Bildschirm</i> <i>Nettoyage de l'écran tactile</i>	Touchpad disabled for 30 seconds <i>Anzeige für 30 Sek. deaktiviert</i> <i>Ecran désactivé pendant 30 sec.</i>	 Only for model Touch
		 Nur bei Modell Touch <i>Seulement pour modèle Touch</i>

## Egro TWO Top Milk XP

 Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusing of the milk hoses  
*Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräume gleichzeitig ausführen*  
*En raison du risque de confondre les tuyaux à lait, effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément*

 The cleaning procedure with one or two machines is identical – with two machines use two milk containers with one milk cleaning tablet each

*Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch – bei zwei Maschinen zwei Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungstablette verwenden*

*La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines – pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage lait avec une pastille pour le nettoyage lait par récipient*

# Daily outlet cleaning

Tägliche Auslaufreinigung

Nettoyage quotidien de l'écoulement

! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

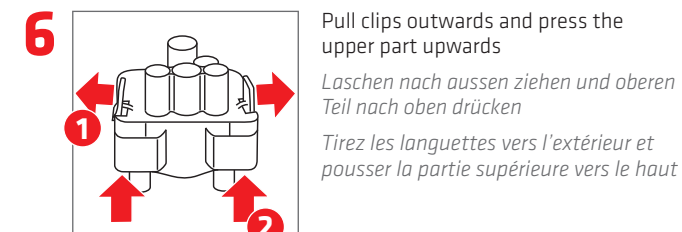
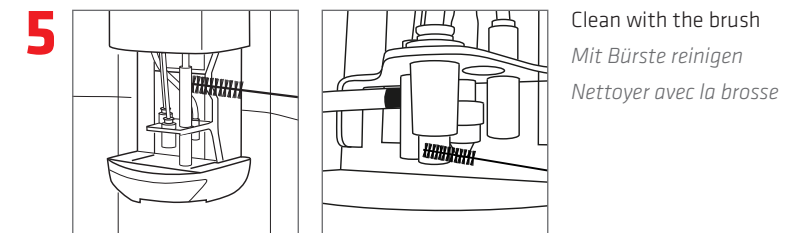
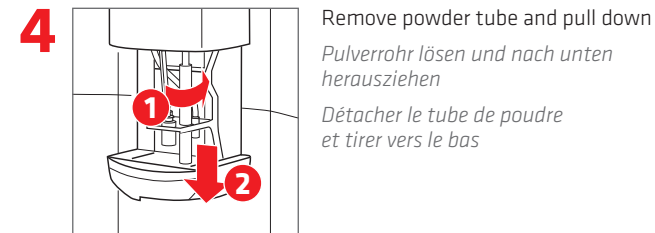
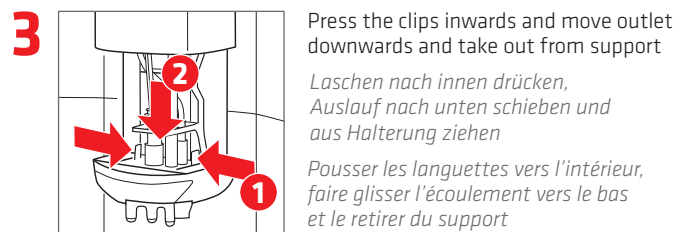
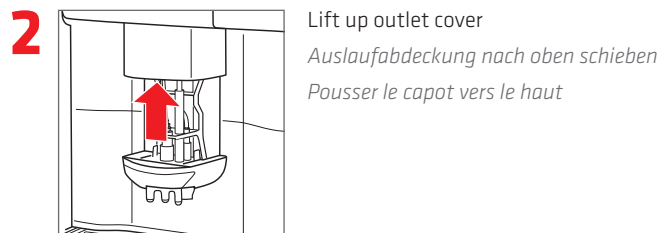
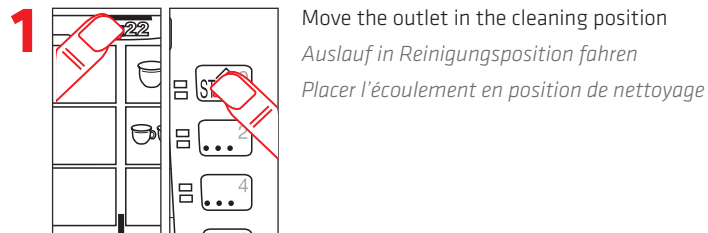
• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!  
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

! **The outlet is dishwasher safe**

Der Auslauf ist spülmaschinenfest  
L'écoulement peut être lavé au lave-vaisselle

! **We recommend the cleaning detergents approved by us**

• Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel  
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous

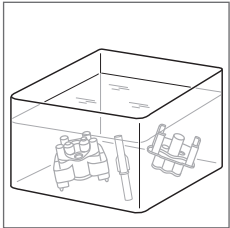


# Daily outlet cleaning

Tägliche Auslaufreinigung

Nettoyage quotidien de l'écoulement

7

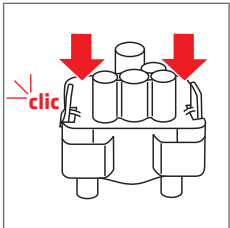


Soak separated parts over night in cleaning solution and rinse thoroughly

Die separaten Teile über Nacht in Reinigungslösung einweichen und gründlich spülen

Faire tremper les pièces détachées une nuit dans la solution de nettoyage et rincer abondamment

8

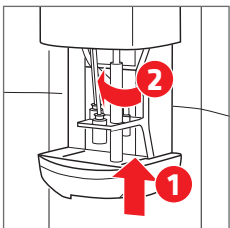


Put outlet together and lock

Auslauf zusammensetzen und einrasten

Remonter l'écoulement et enclencher les éléments

9

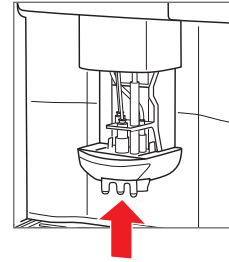


Insert powder tube from the bottom and secure it

Pulverrohr von unten einsetzen und sichern

Insert le tube de poudre de bas et sécurisé

10

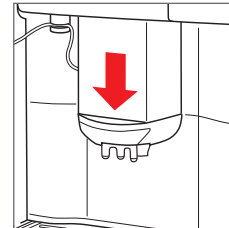


Insert and lock outlet in support

Auslauf in Halterung einsetzen und einrasten

Remettre l'écoulement dans le support et l'enclencher

11



Pull down outlet cover

Auslaufabdeckung schliessen

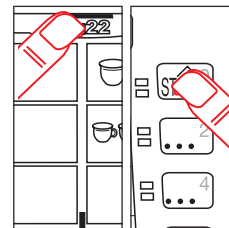
Refermer le capot

! Caution: do not bend tubes

• Vorsicht: Schläuche nicht knicken

Attention: ne pas tordre les tuyaux

12



Confirm the end of the outlet cleaning

Ende der Auslaufreinigung bestätigen

Confirmer la fin du nettoyage de l'écoulement

! Only with automatic spout

• Nur bei autom. Auslauf

Uniquement pour l'écoulement automatique

# Weekly cleaning of the bean hoppers

Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung

Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains

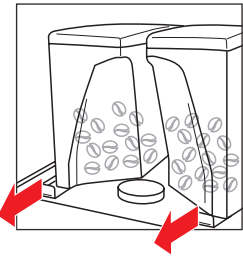
## ! Switch off the appliance before removing the bean hopper!

! Maschine vor dem Entfernen der Bohnenbehälter ausschalten!  
Éteindre la machine avant de retirer la trémie à grains!

## ! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

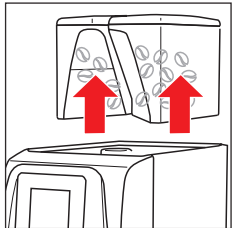
! Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!  
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

1



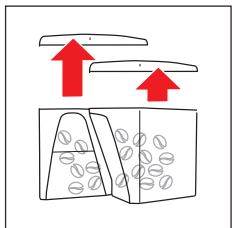
Unlock the bean hopper  
Bohnenbehälter entriegeln  
Déverrouiller la trémie à grains

2



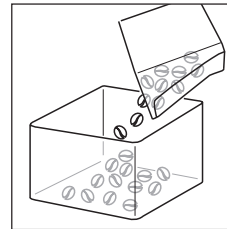
Remove bean hopper  
Bohnenbehälter abnehmen  
Retirer la trémie à grains

3



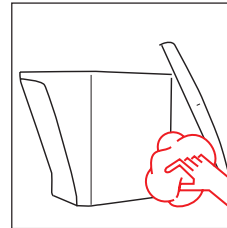
Remove bean hopper lid  
Deckel des Bohnenbehälters abnehmen  
Retirer le couvercle de la trémie à grains

4



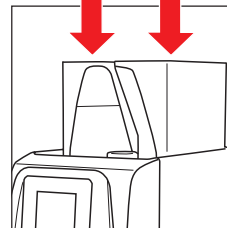
Empty bean hopper  
Bohnenbehälter leeren  
Vider la trémie à grains

5



Clean with a damp cloth  
Bohnenbehälter feucht ausreiben  
Nettoyer la trémie à grains avec un chiffon humide

6



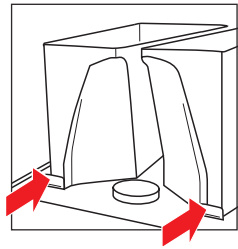
Reattach bean hopper  
Bohnenbehälter wieder aufsetzen  
Replacer la trémie à grains

# Weekly cleaning of the bean hoppers

Wöchentliche Bohnenbehälterreinigung

Nettoyage hebdomadaire de la trémie à grains

7

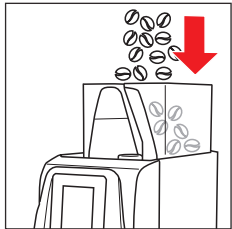


Lock bean hopper

Bohnenbehälter verriegeln

Verrouiller la trémie à grains

8

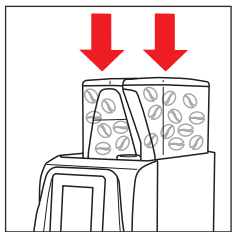


Fill coffee beans

Kaffeebohnen einfüllen

Verser les grains de café

9



Replace bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters schliessen

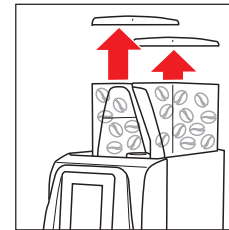
Fermer le couvercle de la trémie à grains

## Unlocking bean hopper for self-service

Entriegeln der Bohnenbehälter bei Selbstbedienung

Déverrouiller la trémie à grains en mode self-service

1

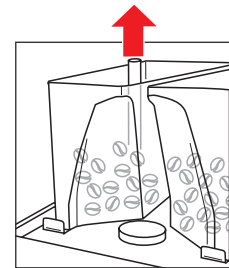


Remove bean hopper lid

Deckel des Bohnenbehälters abnehmen

Retirer le couvercle de la trémie à grains

2

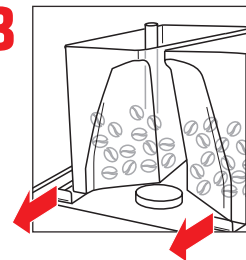


Pull safety bar upwards

Sicherungsstange nach oben ziehen

Tirer la barre de sécurité vers le haut

3



Unlock the bean hopper

Bohnenbehälter entriegeln

Déverrouiller la trémie à grains

# Daily cleaning of steam wand/iSteam

Tägliche Reinigung Dampfhahn/iSteam

Nettoyage quotidien du lance vapeur/iSteam

**! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!  
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

**! We recommend the cleaning detergents approved by us**

• Wir empfehlen die von uns geprüften Reinigungsmittel  
Nous recommandons les produits de nettoyage en vente chez nous

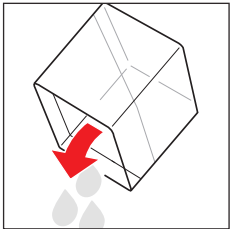
1



Submerge steam wand/iSteam in milk cleaning solution  
*Dampfhahn/iSteam in Milchreinigungslösung eintauchen*  
*Plonger la lance vapeur/iSteam dans la solution nettoyage de lait*

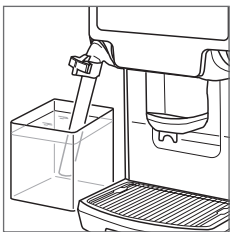
**! Heat up with steam wand/iSteam and allow to react for at least 10 min**  
*Mit Dampfhahn/iSteam aufheizen und mindestens 10 min einwirken lassen*  
*Faire chauffer à l'aide de la lance vapeur/iSteam et laisser agir au moins 10 min*

2



Empty cleaning solution and fill container with fresh water  
*Reinigungslösung entleeren und Behälter mit frischem Wasser füllen*  
*Vider la solution de nettoyage et remplir le réservoir d'eau fraîche*

3



Submerge steam wand/iSteam in water and heat it up  
*Dampfhahn/iSteam in Wasser eintauchen und aufheizen*  
*Plonger la lance vapeur/iSteam dans l'eau et faire chauffer*

4



Clean steam wand/iSteam  
*Dampflanze/iSteam reinigen*  
*Nettoyer lance vapeur/iSteam*

**iSteam:**

**! Unscrew nozzle for cleaning**  
*Düse zum Reinigen abschrauben*  
*Dévisser le bec pour la nettoyer*



# Fridges

Kühlschränke

Réfrigérateurs

## Fridge

Kühlschrank  
Réfrigérateur

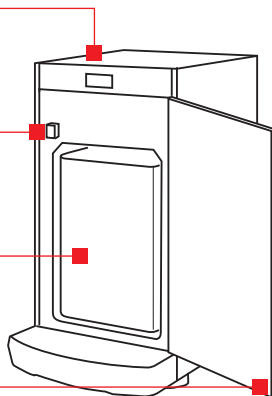
Temperature display  
Temperaturanzeige  
Indicateur température

ON/OFF Switch  
EIN/AUS Schalter  
Bouton Marche/Arrêt

Milk container  
Milchbehälter  
Réservoir de lait

Fridge door  
Kühlschrantür  
Porte de réfrigérateur

Power cable  
Netzkabel  
Cordon électrique



Temperature setting can only be done by technician

Temperatureinstellung kann nur durch den Techniker durchgeführt werden

Le réglage de la température ne peut être effectué que par un technicien

## FUM Fridge under machine

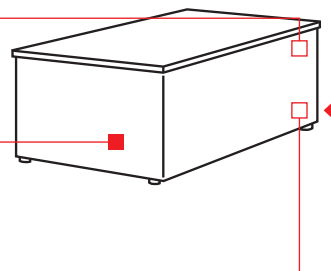
FUM Kühlschrank unter Maschine  
FUM Réfrigérateur sous la machine

Temperature controller  
Temperaturregler  
Thermostat

Fridge door  
Kühlschrantür  
Porte de réfrigérateur

ON/OFF Switch  
EIN/AUS Schalter  
Bouton Marche/Arrêt

Power cable  
Netzkabel  
Cordon électrique



Temperature setting - see page 27

Temperatureinstellung - siehe Seite 27

Réglage de la température - voir page 27

## QUICK-MILK Fridge

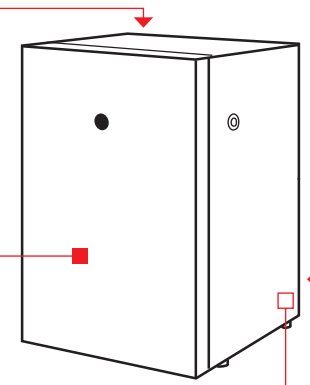
QUICK-MILK Kühlschrank  
QUICK-MILK Réfrigérateur

Temperature controller  
Temperaturregler  
Thermostat

Fridge door  
Kühlschrantür  
Porte de réfrigérateur

ON/OFF Switch  
EIN/AUS Schalter  
Bouton Marche/Arrêt

Power cable  
Netzkabel  
Cordon électrique



Temperature setting - see page 27

Temperatureinstellung - siehe Seite 27

Réglage de la température - voir page 27

# During use...

Während des Gebrauchs...

En cours d'utilisation...

## Refill milk

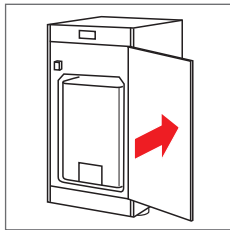
Milch nachfüllen

Rajouter du lait

### ! The use of raw milk is not permitted!

- Der Gebrauch von Rohmilch ist unzulässig!  
L'utilisation de lait cru n'est pas autorisée!

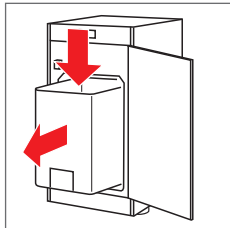
1



Open door  
Tür öffnen  
Ouvrir la porte

- ! Unlock with key if necessary  
• Evtl. mit Schlüssel entriegeln  
Déverrouiller avec la clé, si nécessaire

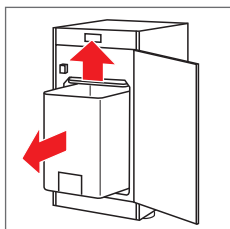
2



Refill milk or replace milk  
Milch nachfüllen oder ersetzen  
Rajouter ou remplacer le lait

- ! Only use fresh milk  
• Nur frische Milch verwenden  
N'utiliser que du lait frais

2.1



To refill milk, open lid and pull milk container a little out of the fridge  
Zum Nachfüllen der Milch, Deckel anheben und Milchbehälter etwas aus dem Kühlschrank ziehen  
Pour remettre du lait, soulever le couvercle et sortir un peu le réservoir de lait du réfrigérateur

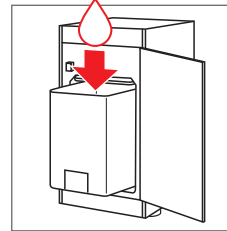
- ! Use only milk, which has already the requested temperature!  
Fill only milk as necessary for one day

Verwendete Milch muss bereits auf die benötigte Temperatur gekühlt sein!  
Nur so viel Milch einfüllen, wie an einem Tag benötigt wird  
Le lait utilisé doit déjà être refroidi à la température nécessaire!  
Ne remplir que la quantité de lait nécessaire durant la journée

- ! For best results: store milk at  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ).

Für optimale Resultate: Milch bei  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ) aufbewahren.  
Pour de meilleurs résultats: conserver le lait à  $\leq 5^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 41^{\circ}\text{F}$ ).

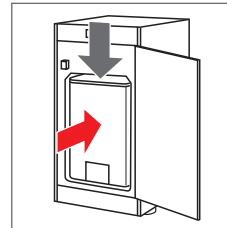
2.2



Refill milk  
Milch nachfüllen  
Rajouter le lait

- ! Only use fresh milk  
• Nur frische Milch verwenden  
N'utiliser que du lait frais

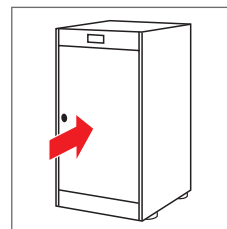
2.3



Push milk container back, the lid closes by itself  
Milchbehälter zurück schieben, Deckel schliesst von alleine  
Replacer le réservoir de lait, le couvercle se ferme tout seul

- ! Do not bend tubes!  
• Schläuche nicht knicken!  
Ne pas tordre les tuyaux!

3



Close door  
Tür schliessen  
Refermer la porte

# Temperature adjustment

Temperatureinstellung

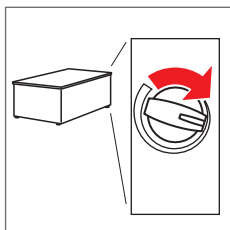
Réglage de la température

## FUM and QuickMilk Fridge

FUM und QuickMilk Kühlschrank

Réfrigérateur FUM et QuickMilk

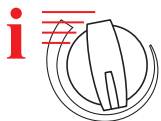
1



The temperature adjustment is on the backside of the fridge.  
Rotate the controller to the right to decrease the temperature

Temperatureinstellung ist auf der Rückseite des Kühlschranks.  
Regler nach rechts drehen, um die Temperatur zu senken.

Le bouton de réglage de la température se trouve à l'arrière du réfrigérateur.  
Tourner le bouton vers la droite pour diminuer la température.



Do not set to the maximum power as the milk may freeze

Nicht auf die maximale Leistung stellen, da die Milch gefrieren kann

Ne pas régler à la température maximale, car le lait pourrait geler

! We recommend to mark the best temperature as shown on the picture

• Wir empfehlen, die ideale Temperatur auf der Skala zu markieren, wie auf dem Bild dargestellt

Nous recommandons de marquer la température idéale sur l'échelle, comme sur l'image

# Cleaning the fridge

Kühlschrankreinigung

Nettoyage du réfrigérateur

**!** Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

**•** Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

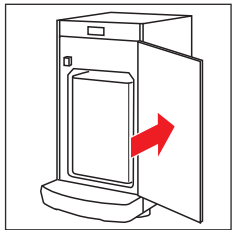
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

**i** Clean the fridge at least after each milk cleaning

Kühlschrank mindestens nach jeder Milchreinigung reinigen

Nettoyer le réfrigérateur au moins après chaque nettoyage de lait

1

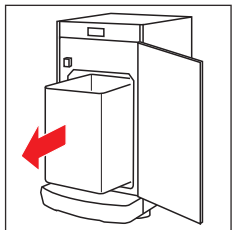


Open the fridge

Kühlschrank öffnen

Ouvrir le réfrigérateur

2

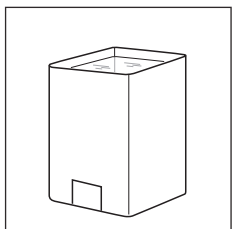


Remove milk container

Milchbehälter entfernen

Retirer le réservoir de lait

3

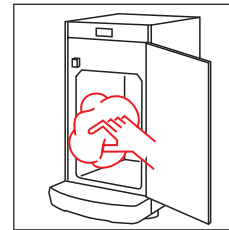


Clean milk container

Milchbehälter reinigen

Nettoyer le réservoir de lait

4

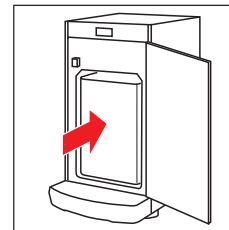


Clean fridge inside with damp cloth

Kühlschrank innen feucht ausreiben

Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide

5

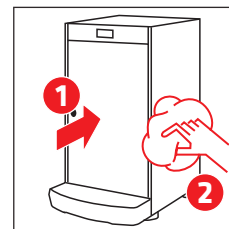


Place milk container

Milchbehälter einsetzen

Remettre en place le réservoir de lait

6



Close the fridge

Clean housing with damp cloth

Kühlschrank schliessen

Gehäuse feucht abwischen

Fermer le réfrigérateur

Nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide

# Configuration of milk system

Varianten Milchsysteem

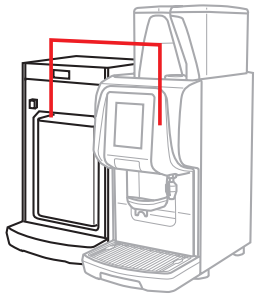
Modèles du système lait

## Egro ONE Top Milk XP

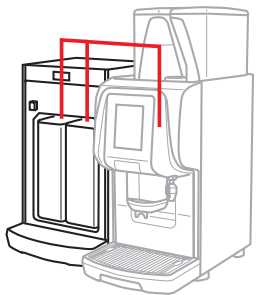
- ! **Option CMF (Cold Milk Foam) is only available for the configuration 1 machine - 1 milk**

Die Option CMF (Kaltmilchschaum) ist nur für die Variante 1 Maschine - 1 Milch verfügbar

L'option CMF (mousse de lait froide) n'est disponible que pour la variante 1 machine - 1 lait



Fridge - Coffee machine (1 machine - 1 milk)  
Kühlschrank - Kaffeemaschine (1 Maschine - 1 Milch)  
Réfrigérateur - Machine à café (1 machine - 1 lait)



Fridge - Coffee machine (1 machine - 2 milk)  
Kühlschrank - Kaffeemaschine (1 Maschine - 2 Milch)  
Réfrigérateur - Machine à café (1 machine - 2 lait)

## Egro TWO Top Milk XP

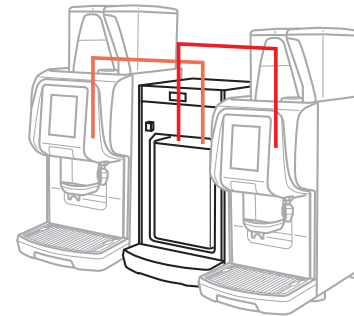
- i Run the cleaning of both coffee machines simultaneously due to the risk of confusing of the milk hoses

Die Reinigung beider Kaffeemaschinen wegen Verwechslungsgefahr der Milchschräume gleichzeitig ausführen

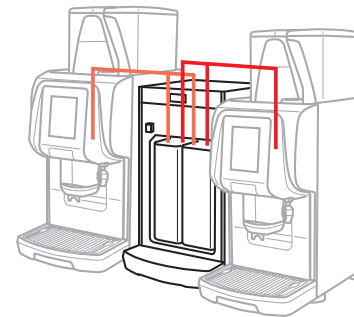
En raison du risque de confondre les tuyaux à lait, effectuer le nettoyage des deux machines à café simultanément

- i The cleaning procedure with one or two machines is identical - with two machines use two milk containers with one milk cleaning tablet each  
Der Reinigungsvorgang ist mit einer oder zwei Maschinen identisch - bei zwei Maschinen zwei Milchreinigungsbehältern mit je einer Milchreinigungstablette verwenden

La procédure de nettoyage est identique avec une ou deux machines - pour deux machines, utiliser deux récipients de nettoyage lait avec une pastille de nettoyage pour le lait par récipient



Coffee machine - Fridge - Coffee machine (2 machines - 1 milk)  
Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Maschinen - 1 Milch)  
Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café (2 machines - 1 lait)

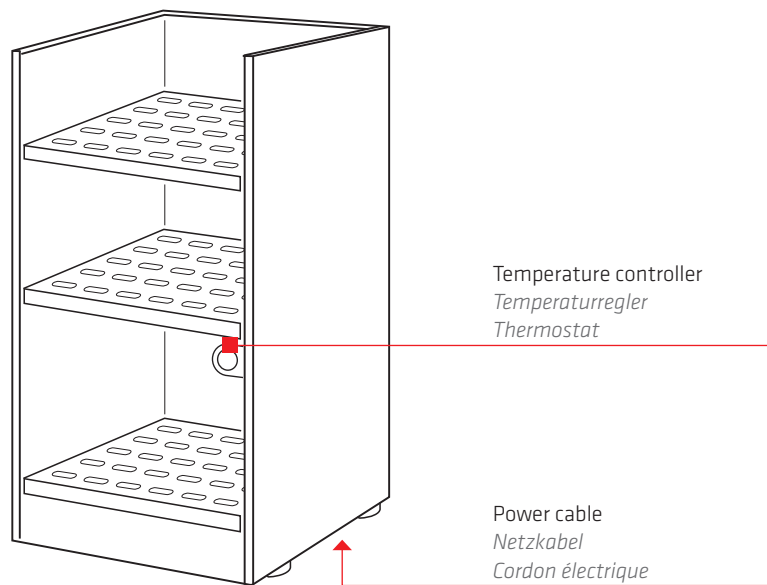


Coffee machine - Fridge - Coffee machine (2 machines - 2 milk)  
Kaffeemaschine - Kühlschrank - Kaffeemaschine (2 Maschinen - 2 Milch)  
Machine à café - Réfrigérateur - Machine à café (2 machines - 2 lait)

# Cup warmer

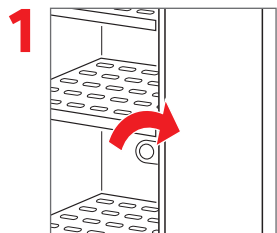
Tassenwärmer

Chauffe tasse



# Use

Gebrauch  
Utilisation



1 Select temperature  
*Temperatur einstellen*  
*Régler la température*

0 = Off  
0 = Aus  
0 = Arrêt

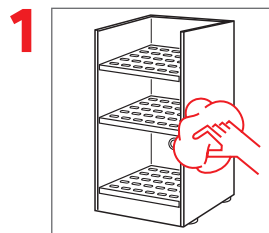
# Cleaning

Reinigung  
Nettoyage

**! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**

*Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!*

*Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!*

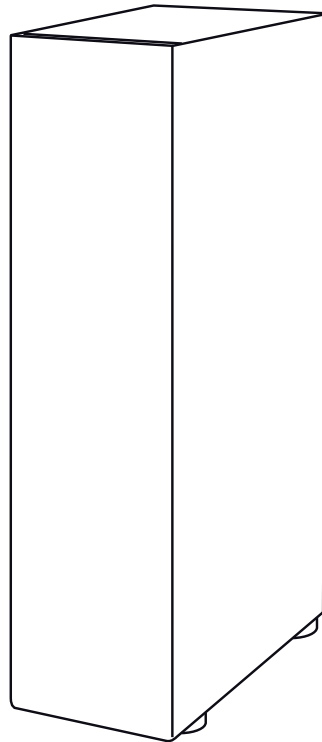


1 Clean housing with damp cloth  
*Gehäuse feucht abwischen*  
*Nettoyer carrosserie avec chiffon humide*

# Cooled Coffee Module CCO

*Cooled Coffee Modul CCO*

*Module Cooled Coffee CCO*



The Cooled Coffee Module CCO has no operating elements.

*Das Cooled Coffee Modul CCO hat keine Bedienelemente.*

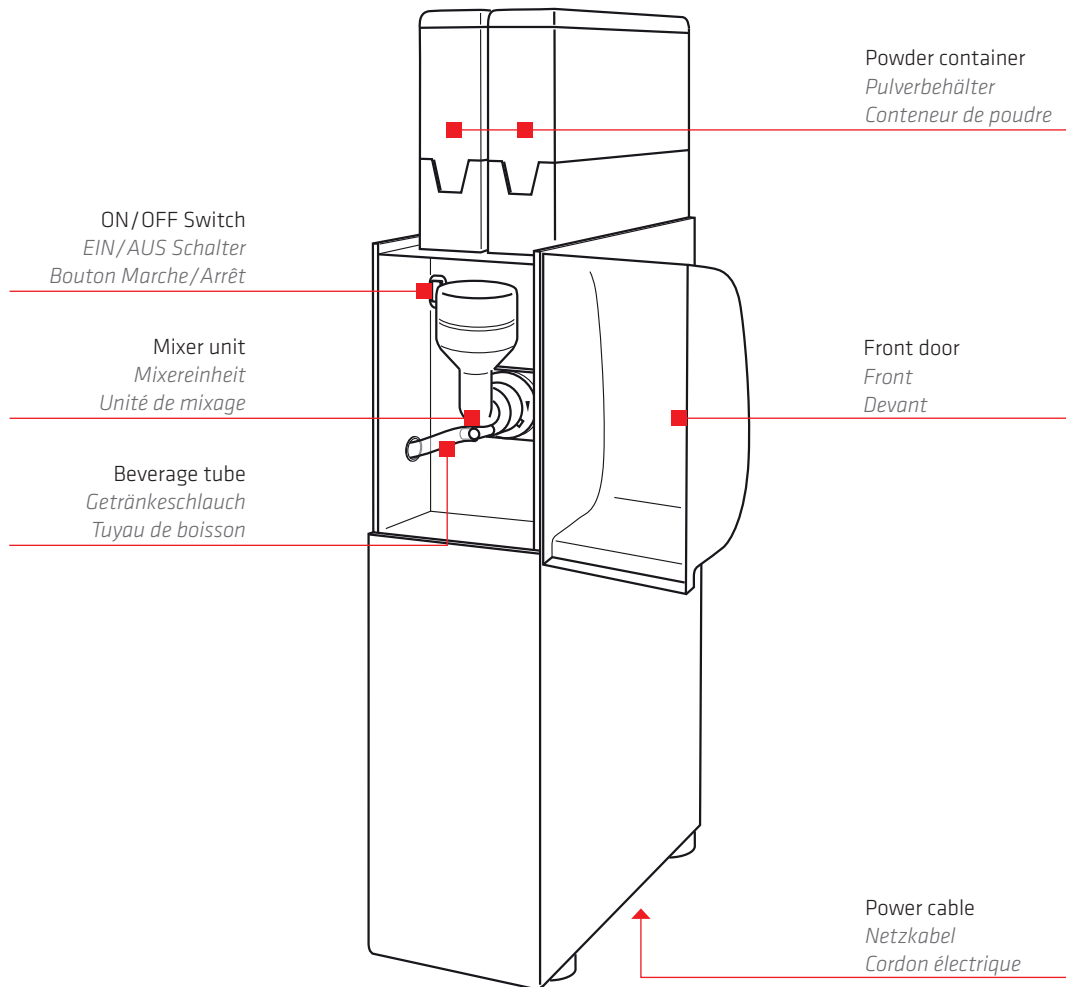
*Le Module Cooled Coffee CCO ne dispose pas d'éléments de commande.*



# Powder Module

Pulver Modul

Module Poudre



# Switch ON/OFF

Ein-/Ausschalten

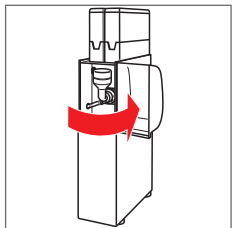
Mise en Marche/Arrêt

## ! Automatic rinse upon start-up! Warning: Hot water!

• Nach dem Einschalten erfolgt eine automatische Spülung!  
Achtung: Heisswasser!

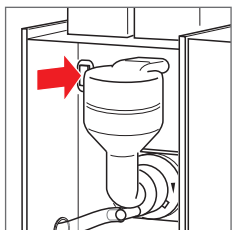
Un rinçage automatique est effectué après la mise en marche!  
Attention: Eau chaude!

1



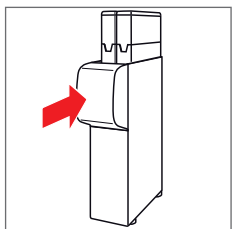
Open front door  
Front öffnen  
Ouvrir le devant

2



Press ON/OFF Switch  
EIN/AUS Schalter betätigen  
Actionner le bouton Marche/Arrêt

3



Close front door  
Front schliessen  
Fermer le devant

# Fill up powder container

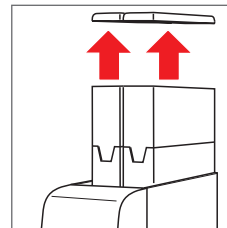
Pulverbehälter füllen

Remplir le conteneur de poudre

## ! Fill only powder as necessary for one day

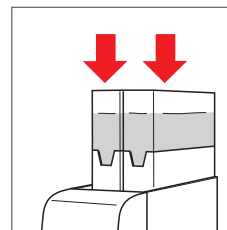
• Nur so viel Pulver einfüllen, wie an einem Tag benötigt wird  
Ne remplir que la quantité de poudre nécessaire durant la journée

1



Open lid  
Deckel abnehmen  
Retirer le couvercle

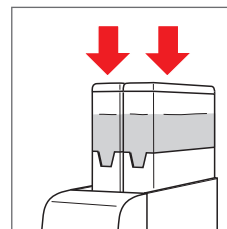
2



Fill up powder  
Pulver einfüllen  
Remplir de poudre

! Do not mix powders  
• Pulver nicht mischen  
Ne pas mélanger les poudres

3



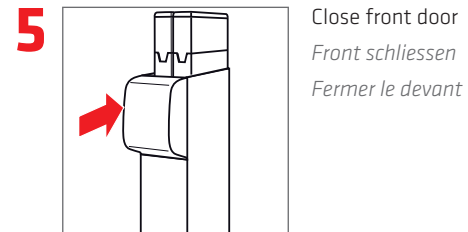
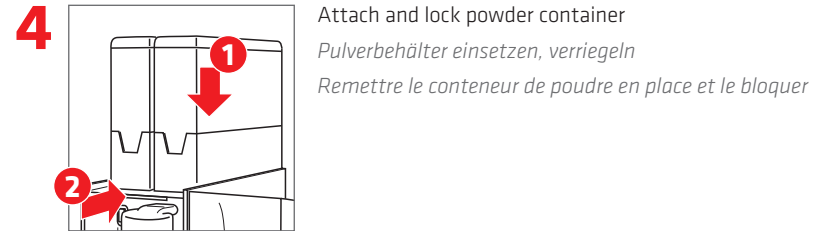
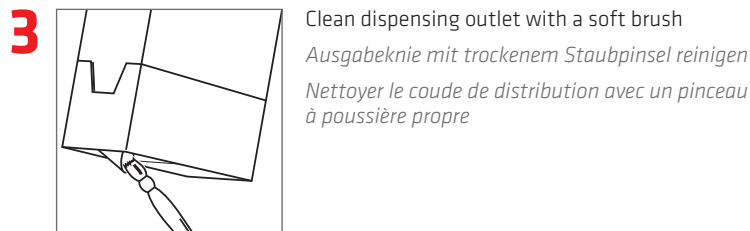
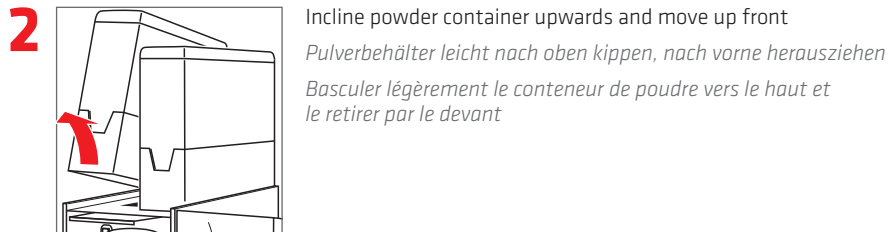
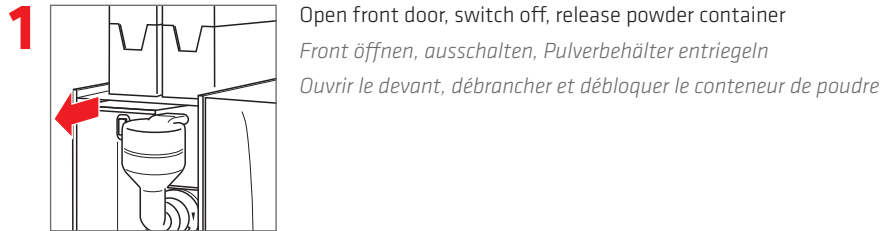
Close lid  
Deckel aufsetzen  
Fermer le couvercle

# Daily cleaning powder container

Tägliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage quotidien du conteneur de poudre

- ! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**  
*Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!*  
*Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!*



# Daily cleaning Mixer unit

Tägliche Reinigung Mixereinheit

Nettoyage quotidien de l'unité de mixage

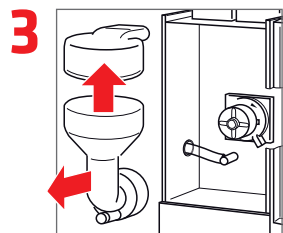
- ! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**  
*Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!*  
*Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!*



Open front door, switch off, remove tube  
*Front öffnen, ausschalten, Schlauch entfernen*  
*Ouvrir le devant, débrancher et retirer le tuyau*

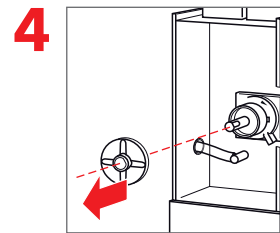


Rotate mounting ring to the right  
*Befestigungsring nach rechts drehen*  
*Tourner vers la droite la bague de fixation*

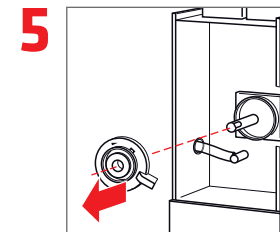


Remove mixer unit  
*Mixergehäuse nach vorne abziehen*  
*Retirer par le devant l'unité de mixage*

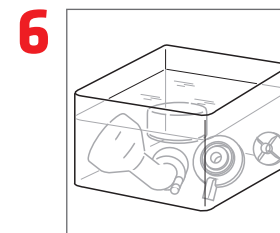
Disassemble mixer unit  
*Mixergehäuse auseinander nehmen*  
*Désassembler l'unité de mixage*



Remove mixer  
*Mixerlaufrad abziehen*  
*Retirer le rotor du mixeur*



Rotate mounting ring completely to the right and remove  
*Befestigungsring ganz nach rechts drehen und abziehen*  
*Tourner complètement vers la droite la bague de fixation et la retirer*



Clean all parts with warm water/cleaning agent  
*Alle Teile mit warmem Wasser/Reinigungsmittel reinigen*  
*Nettoyer tous les éléments avec de l'eau chaude/ un produit de nettoyage*

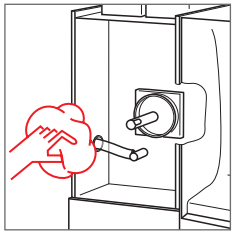
# Daily cleaning Mixer unit

Tägliche Reinigung Mixereinheit

Nettoyage quotidien de l'unité de mixage

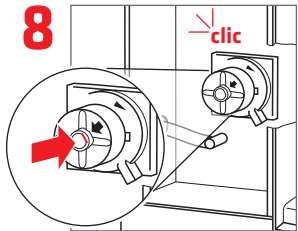
- ! **Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!**  
• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!  
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

7



Clean inside with damp cloth  
*Gerät innen feucht abwischen*  
*Nettoyer l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide*

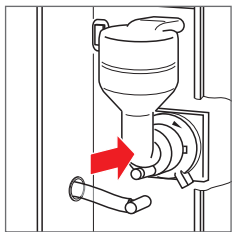
8



Remount mounting ring/mixer  
*Befestigungsring/Mixerlaufrad aufstecken*  
*Remettre en place la bague de fixation/le rotor du mixeur*

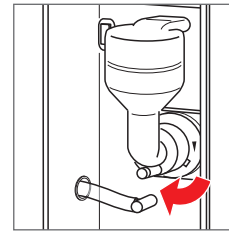
- ! Take care of knob/arrow  
• Noppen/Pfeil beachten  
*Prendre soin de bouton/flèche*

9



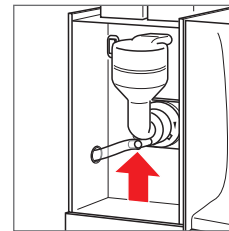
Reassemble mixer unit and mount  
*Mixergehäuse zusammenbauen und aufstecken*  
*Réassembler l'unité de mixage et la remettre en place*

10



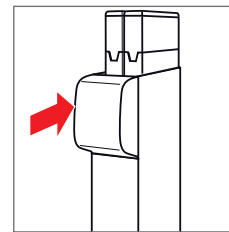
Lock mounting ring to the left  
*Befestigungsring nach links einrasten*  
*Encliqueter la bague de fixation vers la gauche*

11



Plug on the tube  
*Schlauch aufstecken*  
*Rebrancher le tuyau*

12



Switch power module on, close front door  
*Pulvermodul einschalten, Front schliessen*  
*Actionner le bouton Marche, fermer le devant*

# Weekly cleaning powder container

Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre

## Powder containers are dishwasher safe

Die Pulverbehälter sind spülmaschinenfest

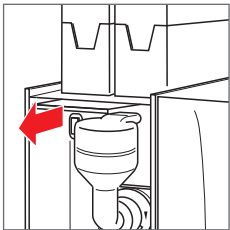
Les conteneurs de poudres peuvent passer au lave-vaisselle

## ! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

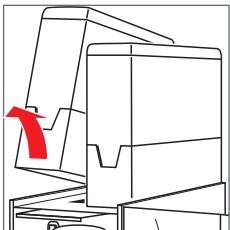
Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

1



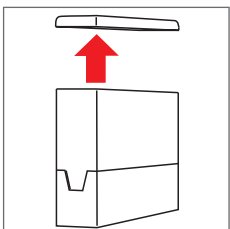
Open front door, switch off, release powder container  
*Front öffnen, ausschalten, Pulverbehälter entriegeln*  
*Ouvrir le devant, débrancher et débloquent le conteneur de poudre*

2



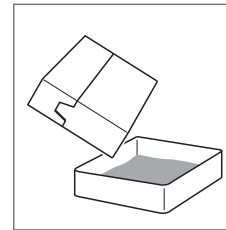
Incline powder container upwards and move up front  
*Pulverbehälter leicht nach oben kippen, nach vorne herausziehen*  
*Basculer légèrement le conteneur de poudre vers le haut et le retirer par le devant*

3



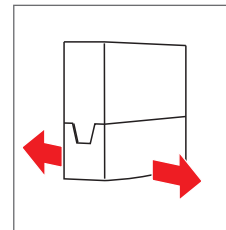
Open lid  
*Deckel abnehmen*  
*Retirer le couvercle*

4



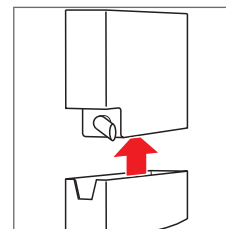
Place content of the powder container to a jar  
*Inhalt des Pulverbehälters in Gefäß umschütten*  
*Transposer le contenu du conteneur de poudre dans un récipient*

5



Brace sidewalls carefully  
*Seitenwände unten leicht spreizen*  
*Ecarter avec précaution les panneaux latéraux*

6



Press container upwards  
*Behälter nach oben herausdrücken*  
*Sortir par pression le conteneur par le haut*

# Weekly cleaning powder container

Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre

## Powder containers are dishwasher safe

Die Pulverbehälter sind spülmaschinenfest

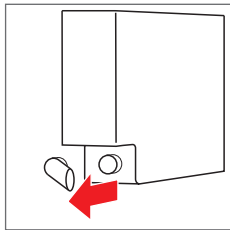
Les conteneurs de poudres peuvent passer au lave-vaisselle

## ! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

7

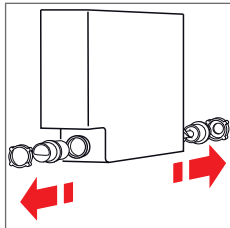


Remove dispensing unit

Ausgabeknie entfernen

Retirer le coude de distribution

8

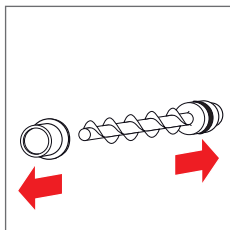


Loose nuts and take apart

Muttern lösen, Einzelteile entnehmen

Détacher les écrous, démonter les éléments

9

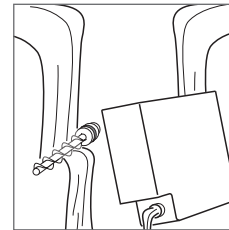


Remove sleeve from auger

Hülse von Schnecke nehmen

Séparer la gaine de la vis

10



Clean and rinse all parts thoroughly under running water

Alle Teile reinigen und unter fließendem Wasser gründlich spülen

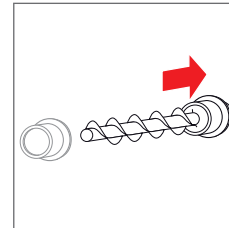
Nettoyer toutes les pièces et les rincer abondamment sous l'eau courante

! Dry all parts very well

• Alle Teile sehr gut trocknen

Sécher parfaitement tous les éléments

11

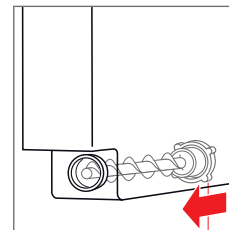


Mount sleeve on auger

Hülse auf Schnecke setzen

Mettre la gaine sur la vis

12



Place auger in container and fix with nut

Schnecke in Behälter einsetzen und mit Mutter fixieren

Placer la vis dans le conteneur et la fixer avec l'écrou

!

Take care on the knobs on the front and on the back of the powder hopper

Auf die Noppen vorne und hinten am Pulverbehälter achten  
Tenir compte des boutons à l'avant et à l'arrière au niveau du conteneur de poudre

# Weekly cleaning powder container

Wöchentliche Reinigung Pulverbehälter

Nettoyage hebdomadaire du conteneur de poudre

## Powder containers are dishwasher safe

Die Pulverbehälter sind spülmaschinenfest

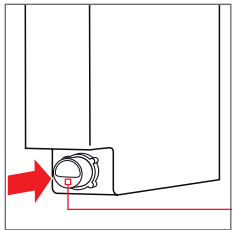
Les conteneurs de poudres peuvent passer au lave-vaisselle

## ! Do not use abrasive sponges and detergents or solvents! If cleaner is required, follow the instructions on the package!

• Keine Lösungs- und Scheuermittel verwenden! Wenn Reiniger benötigt wird, Angaben auf der Verpackung beachten!

Ne pas utiliser de solvants ou abrasifs! Si un produit de nettoyage est nécessaire, il faut suivre les instructions sur l'emballage!

13



Place outlet and fix with nut

Auslauf einsetzen und mit Mutter fixieren

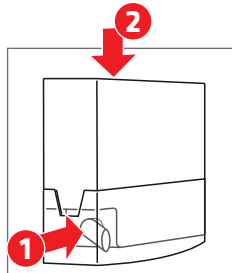
Placer l'écoulement et le fixer avec l'écrou

! Opening has to be on top

• Öffnung muss oben sein

L'ouverture doit être en haut

14



Reassemble dispensing unit, put container in the frame

Ausgabeknie anbringen, Behälter in Rahmen einsetzen

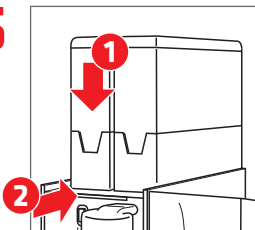
Placer le coude de distribution, remettre le conteneur dans le cadre

! Assure correct position

• Korrekte Lage sicherstellen

Veiller à le positionner correctement

15

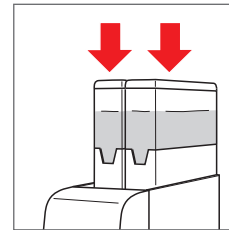


Attach and lock powder container

Pulverbehälter einsetzen, verriegeln

Remettre le conteneur de poudre en place et le bloquer

16

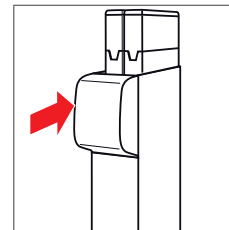


Refill powder, close lid

Pulver wieder einfüllen, Deckel aufsetzen

Remplir de poudre, refermer le couvercle

17



Switch on powder module, close front door

Pulvermodul einschalten, Front schliessen

Actionner le bouton Marche, fermer le devant





# Settings (Touch)

Einstellungen (Touch)

Réglages (Touch)

## Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1927)

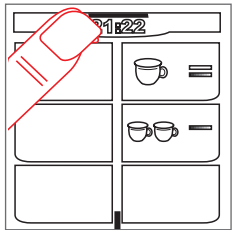
Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)

## Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles

1



Access menu

Menü öffnen

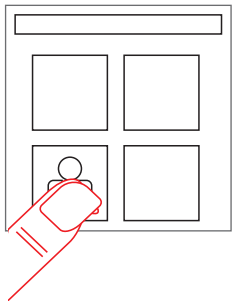
Ouvrir le menu

! Touch clock for 5 sec.

! Uhrzeit 5 sek. berühren

Appuyer sur l'horloge pendant 5 sec.

2

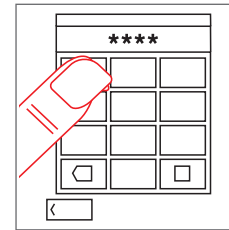


Activate manager menu

Manager-Menu öffnen

Activer le menu manager

3

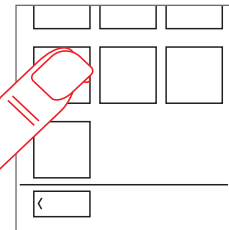


Enter password and confirm

Passwort eingeben und bestätigen

Saisir le mot de passe et confirmer

4



Select setting

Einstellung auswählen

Sélectionner le paramètre

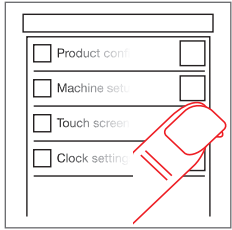


# Settings (Touch)

Einstellungen (Touch)

Réglages (Touch)

5

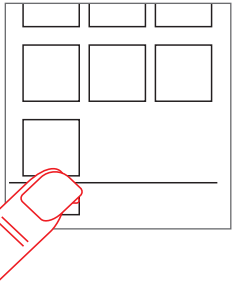


Modify and store settings

Einstellungen vornehmen und sichern

Procéder au paramétrage et enregistrer

6



Leave menu

Menü verlassen

Quitter le menu

## Accessible settings

Verfügbare Einstellungen

Paramètres accessibles

### Product configuration

Produktkonfiguration

Configuration produits

for example...

Zum Beispiel...

par exemple...

Product name, type, icon, price...

Produktname, Typ, Icon, Preis...

Nom du produit, type, icône, prix...

on page...

auf Seite...

page...

### Machine setup

Maschineneinstellungen

Paramétrage machine

Function mode, buzzer, language...

Funktionen, Summer, Sprache...

Fonctions, sonnerie, langue...

### Cleanings

Reinigung

Nettoyage

Cleaning time, self-service cleaning...

Reinigungszeit, Reinigung in Selbstbedienung...

Temps de nettoyage, nettoyage en self-service...

### Touch screen

Bildschirm

Écran tactile touch

Pages, energy saving, backup, promotion

Seiten, Energie sparen, Backup, Werbung

Pages, économie d'énergie, sauvegarde, publicité

### Date & Time

Datum & Uhrzeit

Date & Heure

Date & Time, Auto power ON

Datum & Uhrzeit, Automatisches Ein/Ausschalten

Date & heure, marche/arrêt automatique

### Counters

Zähler

Compteurs

Product counters, lifetime counters, consumptions

Produktzähler, Totalzähler, Verbräuche

Compteurs de produit, totalisateurs, consommations

45

48

49

50

53

54



# Settings (Keypad)

Einstellungen (Tastatur)

Réglages (clavier)

## Settings are password protected (default password: 1927)

Einstellungen sind Passwort geschützt (Standardpasswort: 1927)

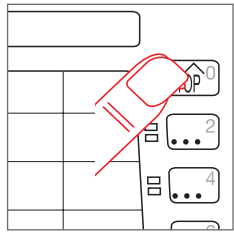
Les réglages sont protégés par un mot de passe (mot de passe standard: 1927)

## Depending on the configuration different settings are available

Je nach Konfiguration stehen unterschiedliche Einstellungen zur Verfügung

En fonction de la configuration, différents réglages sont possibles

1



Access menu

Menü öffnen

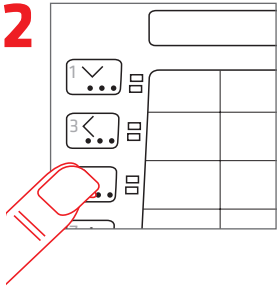
Ouvrir le menu

! Press and hold STOP 5 sec.

• STOPP-Taste 5 sek. drücken

Appuyer sur le bouton STOP pendant 5 sec.

2



Activate manager menu

Manager-Menü öffnen

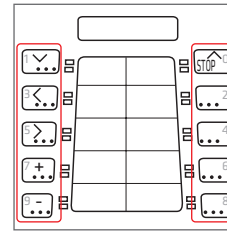
Activer le menu manager

! Tap repeatedly until Manager Menu appears

• Antippen bis Manager Menü erscheint

Tapoter jusqu'à apparition du menu manager

3

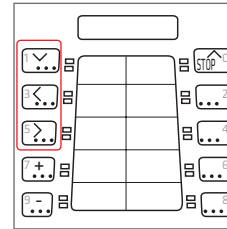


Enter password

Passwort eingeben

Indiquer le mot de passe

4



Select setting

Einstellung auswählen

Sélectionner le paramètre



# Settings (Keypad)

Einstellungen (Tastatur)

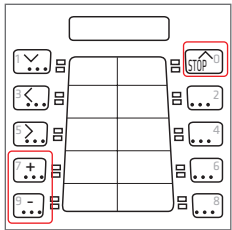
Réglages (clavier)

* Keypad:	Select setting	✓ 1-11	STOP 0	^
Tastatur:	Einstellung auswählen	< 3 <		
Clavier:	Effectuer la sélection	> 5 >		
	Change setting	7 +		
	Einstellung ändern			
	Changer la sélection	9 -		

## Accessible settings

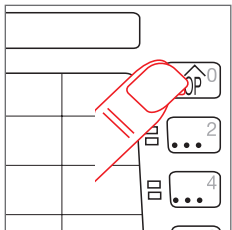
Verfügbare Einstellungen  
Paramètres accessibles

5



Modify and store settings  
Einstellungen vornehmen und sichern  
Procéder au paramétrage et enregistrer

6



Leave menu  
Menü verlassen  
Quitter le menu  
  
! Press repeatedly  
Mehrfach drücken  
Appuyer plusieurs fois

## Product configuration

Produktkonfiguration  
Configuration produits

for example...

Zum Beispiel...  
par exemple...

on page...

auf Seite...  
page...

Product name, type, price...  
Produktname, Typ, Preis...  
Nom du produit, type, prix...

45

## Machine setup

Maschineneinstellungen  
Paramétrage machine

Function mode, buzzer, language...  
Funktionen, Summer, Sprache...  
Fonctions, sonnerie, langue...

48

## Cleanings

Reinigung  
Nettoyage

Cleaning time, self-service cleaning...  
Reinigungszeit, Reinigung in Selbstbedienung...  
Temps de nettoyage, nettoyage en self-service...

49

## Date & Time

Datum & Uhrzeit  
Date & heure

Date & Time, Auto power ON  
Datum & Uhrzeit, Automatisches Ein/Ausschalten  
Date & heure, marche/arrêt automatique

53

## Counters

Zähler  
Compteurs

Product counters, lifetime counters, consumptions  
Produktzähler, Totalzähler, Verbräuche  
Compteurs de produit, totalisateurs, consommations

54

# > Product configuration

Produktkonfiguration  
Configuration produit

## Settings

Einstellung  
Réglage

\*\* Only for model Touch  
Nur bei Modell Touch  
Seulement pour modèle Touch

\*\*\* Only for model Keypad  
Nur bei Modell Keypad  
Seulement pour modèle Keypad

* ✓	<b>Name</b> Name Nom	Product name: selectable from a list of names or enter custom names Produktname: Auswahl aus Liste oder frei editierbar Nom du produit: sélection dans une liste ou édition libre
>	<b>Type</b> Typ Type	Beverage type: Filters the icons and product parameters Getränke Typ: Filtert die Symbole und Produktparameter Type de boisson: filtre les icônes et paramètres du produit
>	** <b>Icon</b> Icon Icône	Icon selectable by a set of icons filtered by the parameter «Type» Symbol zum auswählen, gefiltert durch den Parameter «Typ» Icône sélectionnable à partir d'un choix filtré par le paramètre «Type»
>	*** <b>Position</b> Position Position	Position related to the keypad button. «0» means drink is not available Position, welche Taste das Produkt liefert. «0» ist nicht verfügbar Position des touches du clavier. «0» signifie que la boisson n'est pas disponible
>	<b>Grams</b> Gramm Grammes	Ground coffee dose Kaffeemahlmenge Quantité de café à moudre
>	<b>Grinder</b> Mühlen Moulin	Left, right or both grinders or manual for decaf chute Linke, rechte oder beide Mühlen oder Manuell für Pulvereinwurf Moulin gauche, droit, ou les deux ou manuel pour chute décaféiné
>	<b>Impulses</b> Impulse Impulsions	Number of flow meter impulses (1 imp. = 0.5 cl) - will be set with the dosing function Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) - wird mit der Dosierfunktion eingestellt Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl) - est réglé par la fonction de dosage
>	<b>Bypass</b> Bypass Bypass	Number of flow meter impulses (1 imp. = 0.5 cl). Delivered at end of preparation (optional) Anzahl Flowmeterimpulse (1 imp. = 0.5 cl) - wird am Ende der Zubereitung geliefert (Option) Nombre d'impulsions du débitmètre (1 imp. = 0,5 cl). Fourni à la fin de la préparation (en option)
>	<b>Pre-Infusion</b> Pre-Infusion Pre-Infusion	Preinfusion in four levels Vorbrüfung in vier Einstellungen Pré-infusion avec quatre options possibles
>	<b>Tamping pressure</b> Pressung Pression de tassage	Three levels of tamping pressures Drei verschiedene Anpressstufen Trois options de tassage possibles

# > Product configuration

Produktkonfiguration  
Configuration produit

## Settings

Einstellung  
Réglage

> Hot water quantity Heisswassermenge Quantité d'eau chaude	Water quantity entered in seconds Wassermenge, wird in Sekunden eingegeben Quantité d'eau, paramétrable en secondes
> ** Hot water temperature Heisswassertemperatur Temperature d'eau chaude	Tea temperature Tee Temperatur Température du thé
> Milk quantity Milchmenge Quantité de lait	Milk quantity entered in seconds for delivering time Milchmenge, wird in Sekunden für Förderzeit eingegeben Quantité de lait paramétrée en secondes pour le temps de pompage
> Milk cycle 1 Milchbezug 1 Cycle lait 1	Select the different preparation of milk (hot, cold, hot foam, cold foam) Milchzubereitungen (heiss, kalt, heisser Schaum, kalter Schaum) Préparation de lait (chaud, froid, mousse chaude, mousse froide)
> Milk cycle 2 Milchbezug 2 Cycle lait 2	Select the different preparation of milk (hot foam, cold foam) Milchzubereitungen (heisser Schaum, kalter Schaum) Préparation de lait (mousse chaude, mousse froide)
> Percentage milk 2 Anteil Milch 2 Part du lait 2	Defines the percentage of the second milk cycle Bestimmt den Anteil des zweiten Milchbezug in % Détermine la proportion du deuxième lait
> Milk foam Milchschaum Mousse de lait	% of foaming milk. 0 % = hot milk, 100 % = milk foam % geschäumte Milch, 0 % = heisse Milch, 100 % = Milchschaum % de mousse de lait, 0 % = lait chaud, 100 % = mousse de lait
> Water amount Wassermenge Quantité d'eau	Volume of beverage in the cup Getränkavolumen in der Tasse Volume de boisson dans la tasse
> First powder Erstes Pulver Première poudre	Selection if right or left powder is first delivered Auswahl, ob linkes oder rechtes Pulver zuerst gefördert wird Sélection de la poudre de gauche ou de droite à distribuer en premier
> Left powder amount Linke Pulvermenge Quantité de poudre à gauche	Time of powder delivery from left powder Förderzeit des linken Pulver Temps de distribution de la poudre de gauche

* Keypad:	Select setting	✓	1	⏏	STOP	0	⏏	∧
Tastatur:	Einstellung auswählen	<	3	<	⏏			
Clavier:	Effectuer la sélection	>	5	>	⏏			
	Change setting		7	+	⏏			
	Einstellung ändern		9	-	⏏			
	Changer la sélection				⏏			

# > Product configuration

Produktkonfiguration  
Configuration produit

## Settings

Einstellung  
Réglage

> <b>Right powder amount</b> Rechte Pulvermenge Quantité de poudre à droite	Time of powder delivery from right powder Förderzeit des rechten Pulver Temps de distribution de la poudre de droite
> <b>Cup height</b> Tassenhöhe Hauteur de tasse	5 cup heights and «TOP» for no movement 5 Tassenhöhen und «Oben» für keine Bewegung 5 hauteurs de tasse et «en haut» pour l'absence de mouvement
> <b>Price</b> Preis Prix	Product price Produktpreis Prix de produit
> <b>Dose</b> Dosier Dose	Function to dose the coffee brewing. Start the brewing and press STOP, when cup is filled. Amount is stored automatically (only available for coffee products) Funktion zum Dosieren des Tasseninhalts. Zubereitung starten und STOPP drücken, wenn gewünschte Menge in Tasse ist. Menge ist dann programmiert (nur bei Kaffeeprodukten möglich) Fonction pour doser le contenu de la tasse. Démarrer la préparation et appuyer sur STOP quand la quantité souhaitée est dans la tasse. La quantité est alors programmée (seulement pour les produits café)
> <b>Test</b> Test Test	Function to test the drink Funktion zum Testen des Getränks Fonction pour tester la boisson

# > Machine Set-up

Maschineneinstellungen

Paramétrage machine

## Settings

Einstellung

Réglage

* Keypad:	Select setting	✓			^
Tastatur:	Einstellung auswählen	<			
Clavier:	Effectuer la sélection	>			
	Change setting				
	Einstellung ändern				
	Changer la sélection				

* ✓	<b>Function mode</b> Funktionsmodus Mode function	✓	<b>Stand-by mode</b> Standbymodus Mode Standby	Sets coffee machine in stand-by Schaltet Kaffeemaschine in «Standby» Met la machine à café en «veille»
		>	<b>Payment mode</b> Zahlungsmodus Mode de paiement	Sets coffee machine in payment system/register mode Schaltet Kaffeemaschine in Registriermodus/Zahlungssystem Met la machine à café en mode caisse/enregistreuse
		>	<b>Self-service mode</b> Selbstbedienung Mode self-service	Sets coffee machine in self-service mode Schaltet Kaffeemaschine in Selbstbedienungsmodus Met la machine à café en mode self-service
>	<b>General</b> Allgemein Général	✓	<b>Language</b> Sprache Langue	Select the display language Auswahl der Anzeigesprache Sélection de la langue affichée
		>	<b>Buzzer</b> Summer Sonnerie	Activate buzzer Aktiviert Summer Activation de la sonnerie
		>	<b>Change manager password</b> Managerpasswort ändern Changer mot de passe	Set a new manager password using 4 digits Setzt neues Managerpasswort mit 4 Ziffern Fixe un nouveau mot de passe à 4 chiffres
		>	<b>Light</b> Beleuchtung Éclairage	Activates machine's lights Aktiviert Maschinenbeleuchtung Activation de l'éclairage de la machine



# > Cleaning

Reinigung  
Nettoyage

## Settings

Einstellung  
Réglage

* Keypad:	Select setting	√	1	⋮	STOP	0	∧
Tastatur:	Einstellung auswählen	<	3	<	⋮		
Clavier:	Effectuer la sélection	>	5	>	⋮		
	Change setting		7	+	⋮		
	Einstellung ändern		9	-	⋮		
	Changer la sélection						

* ✓	<b>Cleaning time</b> Reinigungszeit Temps du Nettoyage	Daily cleaning schedules Zeitpunkt der täglichen Reinigung Heure du nettoyage quotidien
>	<b>Self-service cleaning</b> Reinigung in Selbstbedienung Nettoyage en Self-service	Enables/disables the message for the daily cleaning in self-service mode Aktiviert/deaktiviert die Meldung tägliche Reinigung im Selbstbedienungsmodus Active/désactive la notification du nettoyage quotidien en mode self-service
>	<b>Flashing reminder</b> Warnung mit Licht Témoin lumineux	Red/blue flashing when cleaning is prompted Rot/blau Blinken bei automatischer Reinigungs-Erinnerung Clignotement rouge/bleu en cas de message de nettoyage
>	<b>Early cleaning</b> Frühere Reinigung Lavage anticipé	Allow the cleaning up to two hours before the set time. If ON - no reminder will appear on the set cleaning time, if OFF the reminder will appear anyway Erlaubt die Reinigung um bis zu 2 Stunden vorzuziehen. EIN - Es wird keine Reinigungserinnerung ausgelöst, wenn AUS erscheint die Erinnerung trotzdem Permet d'avancer le nettoyage de 2 heures au maximum. Sur ON, aucun rappel de nettoyage n'a lieu ; sur OFF, le rappel s'affiche quand même

# Touch screen

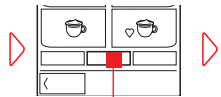
Bildschirm

Écran tactile touch

## Settings

Einstellung

Réglage

Pages Seiten Pages	<p><b>Customize</b> Anpassen Personnalisation</p>  <p>Press «Settings» to access submenu Für Untermenu «Einstellung» antippen Appuyer sur «Réglages» pour accéder au sous-menu</p>	<p><b>Name</b> Name Nom</p> <p>Page name from selection list or free editable Name der Seite von Auswahlliste oder frei editierbar Nom de la page à partir d'une liste ou à éditer librement</p>
		<p><b>Background</b> Hintergrund Image de fond</p> <p>Background colour scheme Hintergrundfarbe Fixe la couleur d'arrière-plan</p>
		<p><b>Sequence</b> Reihenfolge Ordre</p> <p>Set the sequence of the pages Bestimmt Reihenfolge der Seiten Fixe l'ordre des pages</p>
		<p><b>Visible</b> Sichtbar Visible</p> <p>Activate page Aktiviert Seite Active la page</p>
	<p><b>Time to home</b> Zurück zur Startseite Retour à la page d'accueil</p>	<p>Time after which it automatically returns to home page Zeit nach der auf Startseite zurück springt («0» kein Rücksprung) Durée avant le retour à la page d'entrée («0» pas de retour)</p>
Backup Backup Sauvegarde	<p><b>Backup start</b> Backup ausführen Début de la sauvegarde</p>	<p>Starts backup after confirmation Startet Backup nach Bestätigung Début de la sauvegarde après confirmation</p>
	<p><b>Restore setting</b> Einstellungen wiederherstellen Restaurer les paramètres</p>	<p><b>User Backup</b> Benutzer Backup Sauvegarde de l'utilisateur</p> <p>Restores user backup files Stellt Dateien aus Benutzerbackup wieder her Restaure les fichiers de la sauvegarde de l'utilisateur</p>
		<p><b>Clear backup memory</b> Backup löschen Supprimer de sauvegarde</p> <p>Delete all user backups Löscht alle Benutzerbackups Supprime tous les sauvegardes utilisateurs</p>

# Touch screen

Bildschirm

Écran tactile touch

## Settings

Einstellung

Réglage

	<b>Auto Backup</b> <i>Auto Backup</i> <i>Sauvegarde automatique</i>	Restores auto backup files <i>Stellt Dateien aus Autobackup wieder her</i> <i>Restaure les fichiers de la sauvegarde automatique</i>
		<b>Clear backup memory</b> Delete all auto backups <i>Backup löschen</i> <i>Löscht alle Auto Backups</i> <i>Supprimer de sauvegarde</i> <i>Supprime tous les sauvegardes autom.</i>
	<b>Default settings</b> <i>Grundeinstellungen</i> <i>Paramètres par défaut</i>	Load the default settings (factory settings) <i>Lädt die Werkseinstellungen</i> <i>Charge les réglages d'usine</i>
<b>Energy saving</b> <i>Energie sparen</i> <i>Économies d'énergie</i>	<b>Screen saver</b> <i>Bildschirmschoner</i> <i>Economiseur d'écran</i>	<b>Picture time</b> <i>Bildzeit</i> <i>Temps par image</i>
		Time per picture <i>Anzeigezeit pro Bild</i> <i>Durée d'affichage par image</i>
		<b>Start time</b> <i>Startzeit</i> <i>Heure de début</i>
		Time to start screen saver <i>Screensaver startet nach dieser Zeit</i> <i>Economiseur d'écran s'active après cette durée</i>
		<b>Transition mode</b> <i>Übertragungsmodus</i> <i>Mode d'affichage</i>
		Mode, in which the pictures will be displayed <i>Art und Weise, wie Bilder erscheinen</i> <i>Mode d'affichage des images</i>
		<b>Sequence</b> <i>Reihenfolge</i> <i>Ordre</i>
		Up to 10 pictures can be selected <i>Bis 10 Bilder können ausgewählt werden</i> <i>Possibilité de sélectionner jusqu'à 10 images</i>
	<b>Backlight</b> <i>Hintergrundbeleuchtung</i> <i>Rétro-éclairage</i>	Time to reduce backlight of display <i>Zeit bis zur Reduzierung der Hintergrundbeleuchtung</i> <i>Durée jusqu'à réduction de l'éclairage d'arrière-plan</i>
	<b>Sleep Mode</b> <i>Schlafmodus</i> <i>Mode veille</i>	Time to switch off display <i>Zeit bis zur Abschaltung der Anzeige</i> <i>Durée jusqu'à extinction de l'écran</i>

# Touch screen

Bildschirm

Ecran tactile

## Settings

Einstellung

Réglage

<b>Promotion</b> <i>Werbung</i> <i>Promotion</i>	<b>Promo image</b> <i>Werbebild</i> <i>Image promotion</i>	Used in self service during drink preparation – only if no video activated <i>Wird während der Zubereitung im Selbstbedienungsmodus angezeigt – nur wenn kein Video aktiviert</i> <i>S'affiche pendant la préparation en mode self-service – uniquement si aucune vidéo n'est présentée</i>
	<b>Promo videos</b> <i>Werbevideo</i> <i>Video promotion</i>	Used in self service during drink preparation <i>Wird während der Zubereitung im Selbstbedienungsmodus angezeigt</i> <i>Présentée pendant la préparation en mode self-service</i>
<b>QR Settings</b> <i>QR Einstellungen</i> <i>QR Setup</i>	<b>Email address 1...5</b> <i>Email-Adresse 1...5</i> <i>Adresse email 1...5</i>	Up to 5 mail addresses can be configured <i>Bis zu 5 Email-Adressen können eingegeben werden</i> <i>Il est possible d'entrer jusqu'à 5 adresses mail</i>
	<b>Change email address 1...5</b> <i>Email-Adresse ändern 1...5</i> <i>Changer l'adresse email 1...5</i>	Email address can be insert with the help of a on screen keyboard <i>Email-Adresse kann mit Hilfe einer Bildschirmtastatur eingegeben werden</i> <i>L'adresse mail peut être saisie à l'aide du clavier tactile</i>
	<b>QR Code resolution</b> <i>QR-Code Auflösung</i> <i>QR Code résolution</i>	Resolution in three levels – recommended to use the «High» <i>Auflösung in drei Stufen – wenn möglich «Hoch» verwenden</i> <i>Résolution à trois niveaux: sélectionner si possible le niveau «élevé»</i>

# > Date & Time

Datum & Uhrzeit

Date & Heure

## Settings

Einstellung

Réglage

* Keypad:	Select setting	✓ - [1] [v] [.] [.] [.]	[STOP] [0] [^]
Tastatur:	Einstellung auswählen	< - [3] [v] [.] [.] [.]	
Clavier:	Effectuer la sélection	> - [5] [v] [.] [.] [.]	
	Change setting	[?] [.] [.] [.] [.]	
	Einstellung ändern	[9] [.] [.] [.] [.]	
	Changer la sélection		

* ✓ Clock Uhr Horloge	<p>✓ Date mode Datumsanzeige Format date</p> <p>&gt; Set date Datum stellen Réglage date</p> <p>&gt; Time mode Zeitanzeige Format horaire</p> <p>&gt; Set time Zeit stellen Réglage heure</p>	<p>Defines date mode Bestimmt Datumsformat Définition du format de la date</p> <p>Set date with year, month and day Datum mit Jahr, Monat und Tag einstellen Réglage de la date en indiquant l'année, le mois et le jour</p> <p>Defines time mode 12h or 24h Bestimmt die Zeitanzeige 12h oder 24h Définition du format horaire 12h ou 24h</p> <p>Time setting Zeit einstellen Réglage de l'heure</p>
> Auto power ON Auto Ein/Ausschalten Auto marche/arrêt	<p>✓ Enable Auto power Auto Ein/Ausschalten aktivieren Activer Auto On/Off</p> <p>&gt; Standby after cleaning Aus nach Reinigung Standby apres nettoyage</p> <p>&gt; Sunday ON/OFF Sonntag Ein/Aus Dimanche marche/arrêt</p> <p>&gt; Copy to all? Auf alle Tage kopieren? Copie à tous les jours?</p>	<p>Activates the auto power function – Touch: display shows an «A» in the header Aktiviert die automatische Ein/Ausschaltung – Touch: in der Anzeige erscheint ein «A» in der Kopfzeile Activation de la mise en marche/arrêt automatique – Touch: en haut de l'écran apparaît un «A»</p> <p>Standby after cleaning can be enabled, disabled or set to be asked every time «Aus nach Reinigung» kann aktiviert, deaktiviert oder auf Nachfragen bei jeder Reinigung gestellt werden «Standby apres nettoyage» peut être activé, désactivé ou réglé à la demande à chaque nettoyage</p> <p>Set the switch on/switch off time for Sundays Bestimmt die Einschaltzeit/Ausschaltzeit für Sonntag Définition du temps d'activation/temps de désactivation le dimanche</p> <p>Copy Sunday settings to all weekdays Kopiert Einstellungen vom Sonntag auf alle Wochentage Copie les réglages du dimanche à tous les jours de la semaine</p>

Each week day can be set individually with the following menu options. For days off set the ON and OFF values to the same time.  
Jeder Wochentag ist individuell mit den folgenden Menüpunkten einstellbar. Ruhetag – EIN und AUS auf die gleiche Uhrzeit stellen.  
Chaque jour de la semaine peut être personnalisé en sélectionnant les points de menu suivants. Jour de repos – Régler MARCHÉ et ARRÊT à la même heure.

# > Counters

Zähler

Compteurs

## Settings

Einstellung

Réglage



Where this sign is visible a QR Code can be generated, scanned with the Snap&Share app from Rancilio on a smart phone or a tablet and send to the preconfigured mail addresses.

Bei diesem Zeichen kann ein QR-Code erzeugt werden. Dieser kann mit der Snap&Share App von Rancilio auf einem Smartphone oder Tablet aufgenommen werden und an voreingestellte Emailadressen geschickt werden.

Ce symbole permet de générer un code QR. Ce dernier peut être enregistré sur le smartphone ou la tablette grâce à l'appli Snap&Share de Rancilio et envoyé aux adresses mail préenregistrées.

* >	Products Produkte Produits	✓ Type Typ Type		✓ Total Total Total	Total amount of brewings of all beverages since last reset Gesamtanzahl zubereiteter Getränke seit dem letzten Reset Nombre total de boissons préparées depuis la dernière remise à zéro
>	Coffee Kaffee Café			> Coffee Kaffee Café	Number of coffee beverages brewed since last reset Anzahl der gebrauten Kaffees seit dem letzten Reset Nombre de cafés préparés depuis la dernière remise à zéro
>	Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait			> Coffee & Milk Kaffee & Milch Café & Lait	Number of coffee&milk beverages brewed since last reset Anzahl der gebrauten Kaffee & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de cafés & boissons lactées préparés depuis la dernière remise à zéro
>	Milk Milch Lait			> Milk Milch Lait	Number of milk beverages brewed since last reset Anzahl der bezogenen Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons lactées préparées depuis la dernière remise à zéro
>	Hot water Heisswasser Eau chaude			> Hot water Heisswasser Eau chaude	Number of hot water beverages brewed since last reset Anzahl der Heisswassergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons à l'eau chaude préparées depuis la dernière remise à zéro
>	iSteam foamed iSteam Schaum iSteam mousse			> iSteam foamed iSteam Schaum iSteam mousse	Number of foamed milk made using the iSteam foamed button Anzahl geschäumter Milch, welche mit iSteam Schaum zubereitet wurden Nombre de mousses de lait préparées en mode mousse iSteam
>	iSteam steamed iSteam Dampf iSteam vapeur			> iSteam steamed iSteam Dampf iSteam vapeur	Number of steamed milk made using the iSteam Steam button Anzahl heisser Milch, welche mit iSteam Dampf zubereitet wurden Nombre de laits chauds préparés en mode vapeur iSteam
>	Powder Pulver Poudre			> Powder Pulver Poudre	Number of powder beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulvergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre préparées depuis la dernière remise a zéro
>	Powder & Coffee Pulver & Kaffee Poudre & Café			> Powder & Coffee Pulver & Kaffee Poudre & Café	Number of powder & coffee beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver & Kaffeegetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre et café préparées depuis la dernière remise a zéro


# > Counters

Zähler  
Compteurs

## Settings

Einstellung  
Réglage

* Keypad:	Select setting	✓ 1	STOP	∧
Tastatur:	Einstellung auswählen	< 3	>	
Clavier:	Effectuer la sélection	> 5		
	Change setting	7+		
	Einstellung ändern	9-		
	Changer la sélection			

* >	Products Produkte Produits	✓ Type Typ Type	> Powder & Milk Pulver & Milch Poudre & Lait	Number of powder & milk beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre et lait préparées depuis la dernière remise à zéro
			> Powder Coffee Milk Pulver Kaffee Milch Poudre Café Lait	Number of powder & coffee & milk beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver, Kaffee & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre, café et lait préparées depuis la dernière remise à zéro
	> Products Produkte Produits			Displays the number of brewing of each beverage since last reset Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk seit dem letzten Reset Affiche le nombre de préparations de chaque boisson depuis la dernière remise à zéro
	> Reset counters Zähler zurücksetzen Remettre le compteur			Reset all product counters. It also shows the last date and time when reset counters made Setzt alle Produktzähler zurück. Zeigt auch Zeitpunkt des letzten Resets Remet tous les compteurs de produits à zéro. Affiche également la date et l'heure de la dernière RAZ des compteurs
	> Last reset made Letzte Rückstellung am Dernière RAZ effectuée le			Date of the last reset of brewing cycles Zeigt das Datum der letzten Zykluszählerrückstellung Affiche la date de la dernière RAZ des cycles d'infusion
* >	Maintenance Wartung Entretien	✓ Water softener Wasserenthärter Adoucisseur d'eau	✓ Reset filter Filter zurücksetzen Réinitialiser filtre	Reset number of liters of water used since the last maintenance Zurücksetzen des Wasserverbrauchs seit der letzten Wartung Remet à zéro le nombre de litres d'eau utilisés après un cycle de maintenance
			> Last reset made Letzte Rückstellung am Dernière RAZ effectuée le	Date of the last reset of brewing cycles Zeigt das Datum der letzten Zykluszählerrückstellung Affiche la date de la dernière RAZ des cycles d'infusion
	> Cleanings counters Reinigungszähler Compteurs de nettoyages		✓ Reset cleanings Reinigungen zurücksetzen Réinitialiser nettoyages	Reset the cleaning counters Zurücksetzen der Reinigungszähler Remet à zéro les compteurs des nettoyages

# > Counters

Zähler

Compteurs

## Settings

Einstellung

Réglage

\* > Maintenance  
Wartung  
Entretien

> Lifetime counters  
Gesamtzähler  
Compteurs totalisateurs

✓ Type  
Typ  
Type



✓ Total  
Total  
Total  
Total amount of brewings of all beverages  
Gesamtanzahl zubereiteter Getränke  
Nombre total de préparations de chaque boisson

> Coffee  
Kaffee  
Café  
Total amount of coffee beverages brewed  
Gesamtanzahl der gebrauten Kaffees  
Nombre total de cafés préparés

> Coffee & Milk  
Kaffee & Milch  
Café & Lait  
Total amount of coffee & milk beverages  
Gesamtanzahl gebrauter Kaffee & Milchgetränke  
Nombre total de cafés et de boissons lactées préparés

> Milk  
Milch  
Lait  
Total amount of milk beverages brewed  
Gesamtanzahl bezogener Milchgetränke  
Nombre total de boissons lactées préparées

> Hot water  
Heisswasser  
Eau chaude  
Total amount of hot water beverages brewed  
Gesamtanzahl der Heisswassergetränke  
Nombre total de boissons à l'eau chaude préparées

> iSteam foamed  
iSteam Schaum  
iSteam mousse  
Total amount of foamed milk made using the iSteam  
Gesamtanzahl mit iSteam geschäumter Milch  
Nombre total de mousses de lait préparées en mode iSteam

> iSteam steamed  
iSteam Dampf  
iSteam vapeur  
Total amount of steamed milk made using the iSteam  
Gesamtanzahl mit iSteam aufgeheizter Milch  
Nombre total de laits chauds préparés en mode iSteam



# > Counters

Zähler

Compteurs

## Settings

Einstellung

Réglage

* >	Maintenance Wartung Entretien	>	Lifetime counters Gesamtzähler Compteurs totalisateurs	∨	Type Typ Type		>	Powder Pulver Poudre	Number of powder beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulvergetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre préparées depuis la dernière remise à zéro
							>	Powder & Coffee Pulver & Kaffee Poudre & Café	Number of powder & coffee beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver & Kaffeegetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre et café préparées depuis la dernière remise à zéro
							>	Powder & Milk Pulver & Milch Poudre & Lait	Number of powder & milk beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre et lait préparées depuis la dernière remise à zéro
							>	Powder Coffee Milk Pulver Kaffee Milch Poudre Café Lait	Number of powder & coffee & milk beverages brewed since last reset Anzahl der zubereiteten Pulver, Kaffee & Milchgetränke seit dem letzten Reset Nombre de boissons poudre, café et lait préparées depuis la dernière remise à zéro
		>	Products Produkte Produits						Displays the number of brewing of each beverage Zeigt die Anzahl der Bezüge pro Getränk Affiche le nombre de préparations de chaque boisson
		>	Cycles Zyklen Cycles						Number of brewing cycles during coffee machine lifetime Gesamtanzahl der Brühzyklen Nombre total de cycles de préparation
		>	Water Wasser Eau						Shows the total quantity of water used during coffee machine lifetime Gesamtmenge des genutzten Wassers Quantité totale d'eau utilisée
		>	Cleanings Reinigungen Nettoyages				∨	Coffee cleanings Kaffeereinigungen Nettoyages café	Total amount of coffee cleanings Gesamtanzahl Kaffeereinigungen Nombre total des nettoyages café
							>	Milk cleanings Milchreinigungen Nettoyages lait	Total amount of milk cleanings Gesamtanzahl Milchreinigungen Nombre total des nettoyages lait



# Configuring new products (Touch)

Neue Produkte konfigurieren (Touch)

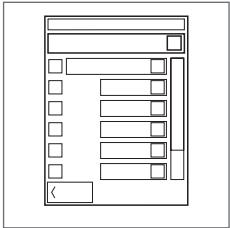
Configurer les nouveaux produits (Touch)

## New products need to be defined first, then assigned to a display page

Neue Produkte müssen zuerst definiert und dann einer Bildschirmseite zugeordnet werden

Les nouveaux produits doivent d'abord être configurés, puis affectés à une page d'écran

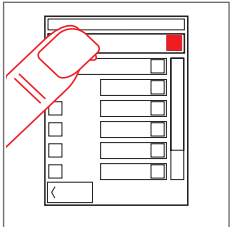
1



Access «Product configuration» menu  
Menü «Produktkonfiguration» öffnen  
Ouvrir le menu «Configuration du produit»

! See Settings (Touch) page 41  
• Siehe Einstellungen (Touch) Seite 41  
Voir Réglages (Touch) page 41

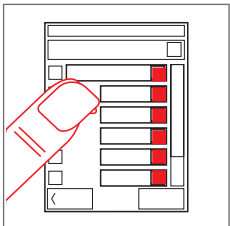
2



Select position in product list  
Speicherplatz für Produkt wählen  
Sélectionner une position de mémoire pour le produit

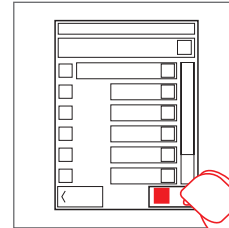
! Occupied positions will be overwritten  
• Belegte Plätze werden überschrieben  
Les positions occupées sont écrasées

3



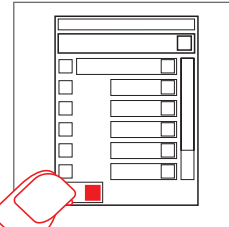
Define the product. See page 45  
Produkt definieren gem. Seite 45  
Définir le produit comme à la page 45

4



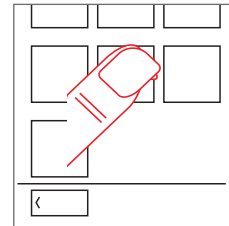
Save product definition  
Produktdefinition sichern  
Enregistrer la définition du produit

5



Close «Product configuration» menu  
Menü «Produktkonfiguration» verlassen  
Quitter le menu «Configuration du produit»

6



Access «Pages» menu  
Menü «Seiten» öffnen  
Ouvrir le menu «Pages»

! See Settings (Touch) page 50  
• Siehe Einstellungen (Touch) Seite 50  
Voir Réglages (Touch) page 50

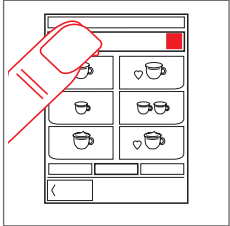


# Configuring new products (Touch)

Neue Produkte konfigurieren (Touch)

Configurer les nouveaux produits (Touch)

7

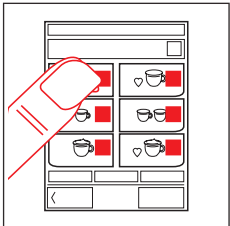


Select product page

Zielseite für Produkt wählen

Sélectionner une page cible pour le produit

8



Select icon position

Anzeigeplatz für Icon wählen

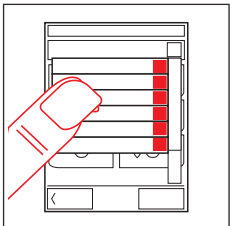
Sélectionner une position pour l'affichage de l'icône

! Occupied positions will be overwritten

• Belegte Plätze werden überschrieben

Les positions occupées sont écrasées

9

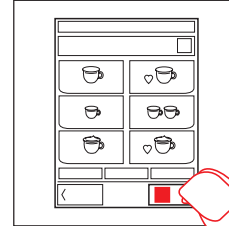


Choose product from product list

Definiertes Produkt in Liste suchen und wählen

Rechercher et sélectionner le produit défini dans la liste

10

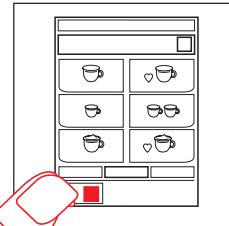


Save settings

Einstellungen sichern

Enregistrer les réglages

11



Close «Pages» menu

Menu «Seiten» verlassen

Quitter le menu «Pages»

# Uploading pictures/videos

Hochladen von Bildern, Videos

Téléchargement d'images/vidéos

\* Format: AVC, Format/Info: Advanced Video Codec, Format profile: Baseline@L3.0, Format settings: CABAC: No, ReFrames: 1 frame, Codec ID: avc1, Codec ID/Info: Advanced Video Coding, Bit rate mode: Variable, Bit rate: 986 Kbps, Width: 640 pixels, Height: 480 pixels, Display aspect ratio: 4:3, Frame rate mode: Constant, Frame rate : 25,000 fps, Standard: PAL, Resolution: 24 bits, Colorimetry: 4:2:0, Scan type: Progressive, Bits/(Pixel\*Frame): 0.128  
Do not include an audio track!

## Data to upload must be saved in the root directory of the USB drive

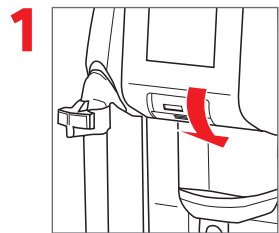
Zu kopierende Dateien müssen im Basisverzeichnis gespeichert sein

Les données à copier doivent se trouver au premier plan

## To save memory erase all non used files on the ONE

Um Speicherplatz zu sparen nicht benötigte Dateien löschen

Pour économiser la mémoire, effacer les fichiers non utilisés



1 Open cover  
Abdeckung öffnen  
Ouvrir le capot

! Loose safety screws if necessary  
• Bei Bedarf Sicherheitsschrauben lösen  
Dévisser les vis de sûreté, si nécessaire

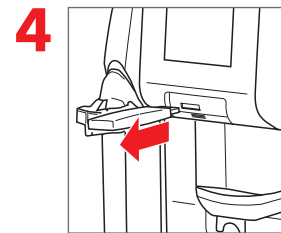


2 Plug in USB-Stick  
USB Stick einstecken  
Brancher la clé USB

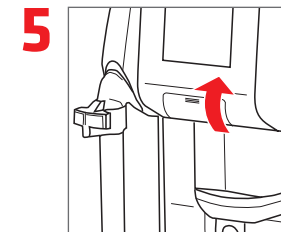
! USB menu will show up automatically  
• USB Menu startet automatisch  
Le menu USB démarre automatiquement

3 Follow on-screen information  
Hinweise im Display beachten  
Suivre les instructions à l'écran

! Picture resolution: 480x640 pixels, ratio of 3:4. Use jpg, bmp, png or mp4\* files  
• Bilderdarstellung 480x640 Pixel im Verhältnis 3:4. Jpg, bmp, png oder mp4\*  
Daten verwenden  
Résolution: 480x640 pixels, rapport 3:4. Des données jpg, bmp, png ou mp4\*  
sont utilisées



4 Remove USB-Stick  
USB Stick entfernen  
Débrancher la clé USB



5 Close cover  
Abdeckung schliessen  
Refermer le capot

! Use safety screws if necessary  
• Bei Bedarf Sicherheitsschrauben eindrehen  
Resserrer les vis de sûreté, si nécessaire

# Changing the label (Keypad)

Etikett austauschen (Tastatur)

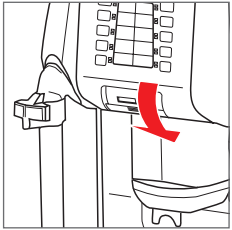
Changer d'étiquette (clavier)

## A new label can be printed on any printer

Die Tastenbeschriftung kann auf jedem Drucker ausgedruckt werden

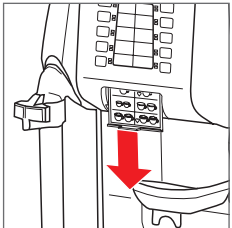
L'occupation des touches peut être imprimée sur n'importe quelle imprimante

1



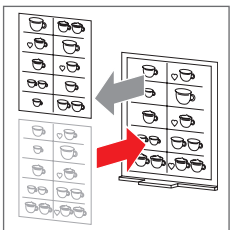
Open cover  
Abdeckung öffnen  
Ouvrir le capot

2



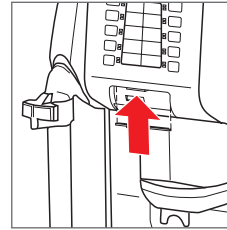
Remove support  
Trägerplatte entfernen  
Retirer le support

3



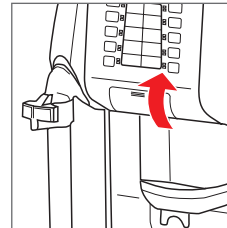
Change label  
Etikett austauschen  
Changer l'étiquette

4



Insert support  
Trägerplatte einführen  
Remettre le support en place

5



Close cover  
Abdeckung schliessen  
Refermer le capot

# Display messages

Meldungen im Display

Messages affichés



**Perform the preventive maintenance**

*Wartung durchführen*

*Maintenance préventive nécessaire*

**Maintenance**

*Wartung*

*Maintenance*

**Perform the softener regeneration**

*Regeneration des Wasserenthärter durchföhren*

*Changement de filtre nécessaire*

**Softener regen.**

*Filterregeneration*

*Change filtre*

**Perform the daily cleaning**

*Tägliche Reinigung durchföhren*

*Réaliser le nettoyage quotidien*

**Daily cleaning**

*Tägl. Reinigung*

*Nettoyage quotd.*

**Perform the iSteam purge**

*iSteam spülen*

*Purger l'iSteam*

**Purge iSteam**

*iSteam Spülen*

*Purger l'iSteam*

**Drawer full. Please empty it**

*Satzschublade voll! Bitte entleeren*

*Tiroir à marc plein - vider le tiroir à marc*

**Drawer full**

*Satzschublade voll*

*Tiroir plein*

**Coffee missing. Please refill the hopper!**

*Kaffee fehlt. Bitte Bohnenbehälter auffüllen!*

*Manque de café - Remplir la trémie à grain!*

**Coffee missing**

*Kein Kaffee*

*Pas de café*

**Milk missing. Please refill the container**

*Milch fehlt. Bitte Behälter auffüllen*

*Manque de lait - rajouter du lait*

**Milk missing**

*Keine Milch*

*Pas de lait*

**Water missing from trolley**

*Wasser im Trolley fehlt*

*Manque d'eau dans le chariot*

**Water missing**

*Kein Wasser*

*Pas d'eau*

**Machine blocked. Perform daily cleaning**

*Maschine blockiert. Tägliche Reinigung durchföhren*

*Machine bloquée. Réaliser le nettoyage quotidien*

**Machine blocked - Perform cleaning**

*Maschine blockiert - Tägl. Reinigung*

*Machine bloquée - Nettoyage quotd.*

## Solution

*Lösung*

*Solution*

- ▶ Perform the preventive maintenance - Please contact your EGRO service representative  
*Wartung durchführen - Bitte EGRO-Service rufen*  
*Maintenance préventive nécessaire - Contacter le service EGRO*
- ▶ Perform the softener regeneration - Please contact your EGRO service representative  
*Filterwechsel durchführen - Bitte EGRO-Service rufen*  
*Changement de filtre nécessaire - Contacter le service EGRO*
- ▶ Perform daily cleaning  
*Tägliche Reinigung durchführen*  
*Réaliser le nettoyage quotidien*
- ▶ Purge iSteam  
*iSteam spülen*  
*Purger l'iSteam*
- ▶ Drawer full - empty grounds drawer  
*Satzbehälter voll - Satzbehälter entleeren*  
*Tiroir à marc plein - vider le tiroir à marc*
- ▶ Coffee missing - refill bean hoppers and select coffee product  
*Kaffee fehlt - Bohnenbehälter nachfüllen und Kaffeeprodukt wählen*  
*Manque de café - Remplir la trémie à grain et sélectionner le café*
- ▶ No milk in the container - refill milk  
*Keine Milch im Behälter - Milch nachfüllen*  
*Manque de lait dans le réservoir - rajouter du lait*
- ▶ Water missing from trolleys water container  
*Kein Wasser im Wassertank des Trolleys*  
*Manque d'eau dans le réservoir du chariot*
- ▶ Perform a daily cleaning to unblock the machine  
*Tägliche Reinigung durchführen um Maschine zu entsperren*  
*Réaliser un nettoyage quotidien pour débloquer la machine*

# What if...

Was tun wenn...

Que faire si...



## nothing happens

nichts mehr geht  
rien ne fonctionne

Is the power supply working?

Funktioniert die Haus-Stromversorgung?  
L'alimentation électrique principale fonctionne-t-elle?

Is the fuse for the wall socket fine?

Ist die Haussicherung in Ordnung?  
Le fusible de réseau est-il endommagé?

Is the main switch turned on?

Ist der Hauptschalter eingeschaltet?  
L'interrupteur de mise en marche est-il activé?



## only hot water comes instead of coffee

anstelle von Kaffee nur Heisswasser kommt  
il ne sort que de l'eau sans café

Are the bean hoppers full?

Sind die Bohnenbehälter gefüllt?  
Les trémies à grains sont-elles pleines?

Are the sliders of the bean hoppers open?

Sind die Schieber der Bohnenbehälter offen?  
Les tiroirs des trémies à grains sont-ils ouverts?



## only steam or hot milk comes instead of milk foam

nur Dampf oder heisse Milch anstatt Milchschaum kommt  
il ne sort que de la vapeur ou lait chaud sans mousse

Is the milk container empty?

Ist der Milchbehälter leer?  
Le réservoir de lait est-il vide?

Is the milk suction tube completely immersed in the milk container?

Ist der Milchschauch ganz im Milchbehälter eingetaucht?  
Le tube d'aspiration du lait est-il totalement plongé dans le réservoir de lait?

Is the frother head clogged?

Ist der Schäumerkopf verstopft?  
Est le moussEUR bouché?



## the Cold Milk Foam has not the expected consistency

der Kaltmilchschaum nicht die richtige Konsistenz hat  
la mousse de lait froide n'a pas la bonne consistance

Is the milk at the right temperature?

Hat die Milch die richtige Temperatur?  
Le lait est-il à la bonne température?

Did you use a different milk?

Wird eine andere Sorte Milch verwendet?  
Une autre sorte de lait est-elle utilisée?

When was the last milk cleaning done?

Wann wurde die letzte Milchreinigung durchgeführt?  
Quand le dernier nettoyage lait a-t-il été effectué?



## the dispensing is too slow or too fast

die Zubereitung zu schnell oder zu langsam ist  
la préparation est trop rapide ou trop lente

Is a different coffee blend in use?

Wird eine andere Sorte Kaffee verwendet?  
Une autre sorte de café est-t-elle utilisée?

Was the grinder setting modified?

Wurde die Mühleneinstellung verändert?  
Le réglage du moulin a-t-il été modifié?



## the outlet moves to a wrong position

der Auslauf auf eine falsche Position fährt  
l'écoulement se place dans une mauvaise position

Is the right cup for the selected product in use?

Wurde die richtige Tasse für das gewünschte Produkt verwendet?  
La tasse utilisée pour le produit souhaité est-elle adéquate?

Is the product setting for the cup height correct?

Ist die Tassenhöhe in den Produkteinstellungen korrekt?  
La hauteur de tasse définie dans les réglages produit est-elle correcte?

# What if...

*Was tun wenn...*

*Que faire si...*



## **the outlet does not move at all**

*der Auslauf sich gar nicht bewegt  
l'écoulement ne bouge pas du tout*

| Were too high cups used?

*Wurden zu hohe Tassen verwendet?*

*Des tasses trop hautes ont-elles été utilisées?*

| Did the outlet crashed several times?

*Lief der Auslauf mehrfach in den Anschlag?*

*L'écoulement a-t-il buté plusieurs fois?*



## **the outlet does not move back**

*der Auslauf nicht zurückfährt  
l'écoulement ne se remet pas en place*

| Did you made a restart?

*Wurde die Maschine neu gestartet?*

*La machine a-t-elle été redémarrée?*



# List of errors

Fehlermeldungen

Liste d'erreur

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>E01</b>	RS422 broken link between control board and touch board <i>RS422-Verbindung zwischen Steuerung und Bildschirm unterbrochen</i> <i>Coupure RS422 entre l'écran de commande et l'écran tactile</i>
<b>E02</b>	Short circuit +24V AUX or trolley sensors <i>Kurzschluss +24V AUX oder Sensoren Trolley</i> <i>Court-circuit +24V AUX ou capteurs du chariot</i>
<b>E03</b>	Short circuit +24V valves, brewing group heating or milk sensors <i>Kurzschluss +24V Ventile, Brühgruppenheizung oder Milchsensoren</i> <i>Court-circuit +24V soupapes, chauffage du groupe percolateur ou capteurs de lait</i>
<b>E04</b>	Short circuit +5V card reader <i>Kurzschluss +5V Kartenleser</i> <i>Court-circuit +5V lecteur de carte</i>
<b>E06</b>	Short circuit payment system <i>Kurzschluss Zahlungssystem</i> <i>Court-circuit système de paiement comptant</i>
<b>E08</b>	Short circuit +12V power board <i>Kurzschluss +12V Spannungsbord</i> <i>Court-circuit +12V bloc d'alimentation</i>
<b>E09</b>	Short circuit of the heating element relay <i>Kurzschluss Relais Heizelement</i> <i>Court-circuit bobine du relais de l'élément chauffant</i>

Error – Coffee machine is blocked – Please call EGRO service

Fehler – Kaffeemaschine ist gesperrt – Bitte EGRO-Service rufen

Erreur – La machine à café est bloquée – Contacter le service EGRO

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>E10</b>	Heating element relay interrupted <i>Relais Heizelement unterbrochen</i> <i>Coupure de la bobine du relais de l'élément chauffant</i>
<b>E11</b>	Overheating coffee boiler <i>Überhitzung Kaffeeboiler</i> <i>Surchauffe du chauffe-café</i>
<b>E12</b>	Overheating steam boiler <i>Überhitzung Dampfboiler</i> <i>Surchauffe du chauffe-vapeur</i>
<b>E13</b>	Error during upper piston movement <i>Fehler bei Kolbenbewegung oben</i> <i>Erreur pendant le mouvement du piston en haut</i>
<b>E14</b>	Error during lower piston movement <i>Fehler bei Kolbenbewegung unten</i> <i>Erreur pendant le mouvement du piston en bas</i>
<b>E15</b>	Link payment system interrupted <i>Link Zahlungssystem unterbrochen</i> <i>Coupure entre la machine à café et le système de paiement comptant</i>

# List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W01</b>	Short circuit +12V light module <i>Kurzschluss +12V Beleuchtung</i> <i>Court-circuit +12V éclairage</i>
<b>W02</b>	Short circuit +24V spindle motor <i>Kurzschluss +24V Spindelmotor</i> <i>Court-circuit +24V moteur de broche</i>
<b>W03</b>	Short circuit +5V end switch or encoder spindle motor <i>Kurzschluss +5V Endschalter oder Impulsgeber Spindelmotor</i> <i>Court-circuit +5V fin de course ou encodeur du moteur de broche</i>
<b>W04</b>	Short circuit +12V boiler pressure sensor <i>Kurzschluss +12V Drucksensor Boiler</i> <i>Court-circuit +12V capteur de pression</i>
<b>W05</b>	Short circuit +5V iSteam keypad <i>Kurzschluss +5V Tasten iSteam</i> <i>Court-circuit +5V clavier iSteam</i>
<b>W06</b>	Short circuit +5V flowmeter <i>Kurzschluss +5V Flowmeter</i> <i>Court-circuit +5V débitmètre</i>
<b>W07</b>	Flowmeter interrupted <i>Unterbruch Flowmeter</i> <i>Coupure du débitmètre</i>
<b>W08</b>	Short circuit brewing valve [Y1] <i>Kurzschluss Brühventil [Y1]</i> <i>Court-circuit soupape du percolateur [Y1]</i>

Warning – Coffee machine works with limitations – Please call EGRO service

Warnung – Kaffeemaschine arbeitet eingeschränkt – Bitte EGRO-Service rufen

Mise en garde – La machine à café a un fonctionnement limité – Contacter le service EGRO

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W09</b>	Short circuit bypass valve [Y6] <i>Kurzschluss Bypassventil [Y6]</i> <i>Court-circuit soupape de dérivation [Y6]</i>
<b>W10</b>	Short circuit fill valve boiler [Y3] <i>Kurzschluss Boilerfüllventil [Y3]</i> <i>Court-circuit soupape chauffe-eau [Y3]</i>
<b>W11</b>	Short circuit right steam valve or pinch valve [Y5] <i>Kurzschluss rechtes Dampfventil oder Quetschventil [Y5]</i> <i>Court-circuit soupape vapeur droite ou soupape à manchon [Y5]</i>
<b>W12</b>	Short circuit left steam valve [Y4] <i>Kurzschluss linkes Dampfventil [Y4]</i> <i>Court-circuit soupape vapeur gauche [Y4]</i>
<b>W13</b>	Short circuit cold rinse valve [Y10] <i>Kurzschluss Spülventil [Y10]</i> <i>Court-circuit soupape de rinçage [Y10]</i>
<b>W14</b>	Short circuit air valve [Y13A] <i>Kurzschluss Luftventil [Y13A]</i> <i>Court-circuit soupape à air [Y13A]</i>
<b>W15</b>	Short circuit fridge right milk valve [Y12B] <i>Kurzschluss rechtes Milchventil Kühlschrank [Y12B]</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait droite [Y12B]</i>
<b>W16</b>	Short circuit fridge left milk valve [Y12A] <i>Kurzschluss linkes Milchventil Kühlschrank [Y12A]</i> <i>Court-circuit réfrigérateur soupape lait gauche [Y12A]</i>

# List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W17</b>	Short circuit air pump [M6] <i>Kurzschluss Luftpumpe</i> <i>Court-circuit pompe à air</i>
<b>W18</b>	Short circuit fridge right relay milk pump [K5] <i>Kurzschluss rechtes Milchpumpenrelais Kühlschranks</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais droit pompe à lait</i>
<b>W19</b>	Short circuit fridge left relay milk pump [K4] <i>Kurzschluss linkes Milchpumpenrelais Kühlschranks</i> <i>Court-circuit réfrigérateur relais gauche pompe à lait</i>
<b>W20</b>	Short circuit 4TEA cold water valve [Y2A] <i>Kurzschluss 4TEA Kaltwasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau froide</i>
<b>W21</b>	Short circuit 4TEA hot water valve [Y2B] <i>Kurzschluss 4TEA Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit 4TEA soupape eau chaude</i>
<b>W22</b>	Short circuit iSteam air valve [Y14A] <i>Kurzschluss iSteam-Luftventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à air</i>
<b>W23</b>	Short circuit iSteam steam valve [Y14] <i>Kurzschluss iSteam-Dampfventil</i> <i>Court-circuit iSteam soupape à vapeur</i>
<b>W24</b>	Short circuit AUX1 output <i>Kurzschluss Ausgang AUX1</i> <i>Court-circuit sortie AUX1</i>

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W25</b>	Short circuit brewing heater <i>Kurzschluss Heizung Brühgruppe</i> <i>Court-circuit corps de chauffe percolateur</i>
<b>W26</b>	Short circuit temperature sensor of coffee boiler <i>Kurzschluss Temperatursensor Kaffeeboiler</i> <i>Court-circuit capteur café</i>
<b>W27</b>	Temperature sensor of coffee boiler interrupted <i>Unterbruch Temperatursensor Kaffeeboiler</i> <i>Coupure capteur café</i>
<b>W28</b>	Short circuit pressure sensor of steam boiler <i>Kurzschluss Drucksensor Dampfboiler</i> <i>Court-circuit capteur de pression</i>
<b>W30</b>	Temperature sensor iSteam interrupted <i>Unterbruch Temperatursensor iSteam</i> <i>Coupure capteur temperature de iSteam</i>
<b>W31</b>	Short circuit temperature sensor iSteam <i>Kurzschluss Temperatursensor iSteam</i> <i>Court-circuit capteur temperature de iSteam</i>
<b>W32</b>	Timeout steam boiler filling (120 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-vapeur</i>
<b>W33</b>	Timeout coffee boiler filling (80 seconds) <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilerbefüllung</i> <i>Temporisation remplissage chauffe-café</i>

# List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>	<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>	<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>	<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W34</b>	Timeout steam boiler pressure (600 seconds) <i>Zeitüberschreitung Dampfboilerdruck</i> <i>Temporisation pression chauffe-vapeur</i>	<b>W43</b>	Overcurrent mixer motor <i>Überstrom Mixermotor</i> <i>Surintensité du moteur du mixeur</i>
<b>W35</b>	Timeout coffee boiler temperature <i>Zeitüberschreitung Kaffeeboilertemperatur</i> <i>Temporisation température du chauffe-café</i>	<b>W44</b>	Over-temperature left screw drive motor <i>Überhitzung linker Schneckenantrieb</i> <i>Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>
<b>W36</b>	Incompatibility between parameters and the SW version <i>Inkompatibilität zwischen Parameterversion und SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre paramètres et version logiciel</i>	<b>W45</b>	Short circuit left screw drive motor <i>Kurzschluss linker Schneckenantrieb</i> <i>Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>
<b>W37</b>	Check the clock on the menu or on the control board <i>Uhrzeit des Menü oder der Steuerung prüfen</i> <i>Contrôler l'horloge du menu ou de l'écran de contrôle</i>	<b>W46</b>	Overcurrent left screw drive motor <i>Überstrom linker Schneckenantrieb</i> <i>Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de gauche</i>
<b>W38</b>	Incompatibility between the messages and the SW <i>Inkompatibilität zwischen Meldungsversion und SW-Version</i> <i>Incompatibilité entre messages et logiciel</i>	<b>W47</b>	Over-temperature right screw drive motor <i>Überhitzung rechter Schneckenantrieb</i> <i>Surchauffe de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
<b>W39</b>	Interruption between CPU board and powder module <i>Unterbruch zwischen Steuerung und Pulvermodul</i> <i>Interruption entre commande et module poudre</i>	<b>W48</b>	Short circuit right screw drive motor <i>Kurzschluss rechter Schneckenantrieb</i> <i>Court-circuit de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
<b>W41</b>	Over-temperature mixer motor <i>Überhitzung Mixermotor</i> <i>Surchauffe du moteur du mixeur</i>	<b>W49</b>	Overcurrent right screw drive motor <i>Überstrom rechter Schneckenantrieb</i> <i>Surintensité de l'entraînement par vis sans fin de droite</i>
<b>W42</b>	Short circuit mixer motor <i>Kurzschluss Mixermotor</i> <i>Court-circuit du moteur du mixeur</i>	<b>W50</b>	Hot water valve interrupted [J4] <i>Unterbruch Heisswasserventil</i> <i>Coupure soupape d'eau chaude</i>

# List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W51</b>	Fan interrupted [J6] <i>Unterbruch Ventilator</i> <i>Coupure ventilateur</i>
<b>W52</b>	Short circuit +24V hot water valve [J4] <i>Kurzschluss Heisswasserventil</i> <i>Court-circuit soupape d'eau chaude</i>
<b>W53</b>	Short circuit +24V fan [J6] <i>Kurzschluss Ventilator</i> <i>Court-circuit ventilateur</i>
<b>W54</b>	Flowrate too small <i>Durchfluss zu klein</i> <i>Débit trop faible</i>
<b>W55</b>	Check fridge <i>Kühlschrank prüfen</i> <i>Contrôler le frigo</i>
<b>W56</b>	Short circuit 24V Milk pump <i>Kurzschluss 24V Milchpumpe</i> <i>Court-circuit 24V pompe à lait</i>
<b>W57</b>	Short circuit milk sensor or extension board <i>Kurzschluss Milchsensoren oder Extensionboard</i> <i>Court-circuit capteur lait ou carte d'extension</i>
<b>W60</b>	Communication error milk pressure sensor <i>Kommunikationsfehler Drucksensor Milch</i> <i>Erreur de communication capteur de pression lait</i>
<b>W61</b>	Communication error extension board <i>Kommunikationsfehler Extensionboard</i> <i>Erreur de communication carte d'extension</i>

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W62</b>	AS crashed into an object (e.g. high Cup) <i>AS fuhr auf einen Gegenstand (z.B. hohe Tasse)</i> <i>AS a heurté un objet (p. ex. tasse haute)</i>
<b>W63</b>	AS blocked for 10 min. due to errors <i>AS aufgrund von Fehlern für 10 Min. blockiert</i> <i>AS bloqué 10 min suite à des erreurs</i>
<b>W64</b>	CMF milk valve Y20 interrupted <i>Unterbruch CMF Milchventil Y20</i> <i>Coupure CMF soupape lait Y20</i>
<b>W65</b>	CMF air valve Y21 interrupted <i>Unterbruch CMF Luftventil Y21</i> <i>Coupure CMF soupape à air Y21</i>
<b>W67</b>	Short circuit CMF milk valve Y20 <i>Kurzschluss CMF Milchventil Y20</i> <i>Court-circuit CMF soupape lait Y20</i>
<b>W68</b>	Short circuit CMF air valve Y21 <i>Kurzschluss CMF Luftventil Y21</i> <i>Court-circuit CMF soupape à air Y21</i>
<b>W70</b>	CMF Mixer error <i>CMF Fehler Mixer</i> <i>CMF erreur mixeur</i>
<b>W71</b>	SAG error left <i>Fehler SAG links</i> <i>Erreur SAG gauche</i>
<b>W72</b>	SAG error right <i>Fehler SAG rechts</i> <i>Erreur SAG droit</i>

# List of warnings

Warnhinweise

Liste des mises en garde

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W73</b>	AS error <i>AS Fehler</i> <i>Erreur AS</i>
<b>W74</b>	SAG left end switch reached <i>SAG Endschalter links erreicht</i> <i>SAG gauche: commutation finale atteinte</i>
<b>W75</b>	SAG right end switch reached <i>SAG Endschalter rechts erreicht</i> <i>SAG droite: commutation finale atteinte</i>
<b>W80</b>	Interruption between control board and Cooled Coffee module CCO <i>Kommunikationsfehler zwischen Steuerung und Cooled Coffee Module CCO</i> <i>Coupure entre écran de commande et module Cooled Coffee CCO</i>
<b>W82</b>	Interruption CCO rinse valve [Y40] <i>Unterbruch CCO Spülventil [Y40]</i> <i>Coupure soupape de rinçage CCO [Y40]</i>
<b>W83</b>	Interruption CCO inlet valve [Y41] <i>Unterbruch CCO Eingangsventil [Y41]</i> <i>Coupure soupape d'entrée CCO [Y41]</i>
<b>W84</b>	Interruption CCO depression valve [Y42] <i>Unterbruch CCO Belüftungsventil [Y42]</i> <i>Coupure soupape de recharge CCO [Y42]</i>
<b>W85</b>	Interruption CCO switch valve [Y43] <i>Unterbruch CCO Wechselventil [Y43]</i> <i>Coupure soupape de commutation CCO [Y43]</i>
<b>W86</b>	Short circuit CCO rinse valve [Y40] <i>Kurzschluss CCO Spülventil [Y40]</i> <i>Court-circuit soupape de rinçage CCO [Y40]</i>

<b>Code</b>	<b>Fault description</b>
<i>Code</i>	<i>Fehlerbeschreibung</i>
<i>Code</i>	<i>Description de l'erreur</i>
<b>W87</b>	Short circuit CCO inlet valve [Y41] <i>Kurzschluss CCO Eingangsventil [Y41]</i> <i>Court-circuit soupape d'entrée CCO [Y41]</i>
<b>W88</b>	Short circuit CCO depression valve [Y42] <i>Kurzschluss CCO Belüftungsventil [Y42]</i> <i>Court-circuit soupape de recharge CCO [Y42]</i>
<b>W89</b>	Short circuit CCO switch valve [Y43] <i>Kurzschluss CCO Wechselventil [Y43]</i> <i>Court-circuit soupape de commutation CCO [Y43]</i>
<b>W93</b>	Interruption CCO heat exchanger bypass valve [Y44] <i>Unterbruch CCO Bypassventil Wärmetauscher [Y44]</i> <i>Coupure soupape de dérivation échangeur de chaleur CCO [Y44]</i>
<b>W94</b>	Short circuit CCO heat exchanger bypass valve [Y44] <i>Kurzschluss CCO Bypassventil Wärmetauscher [Y44]</i> <i>Court-circuit soupape de dérivation échangeur de chaleur CCO [Y44]</i>
<b>W95</b>	Interruption CCO heat exchanger valve [Y45] <i>Unterbruch CCO Ventil Wärmetauscher [Y45]</i> <i>Coupure soupape échangeur de chaleur CCO [Y45]</i>
<b>W96</b>	Short circuit CCO heat exchanger valve [Y45] <i>Kurzschluss CCO Ventil Wärmetauscher [Y45]</i> <i>Court-circuit soupape échangeur de chaleur CCO [Y45]</i>
<b>W99</b>	Connection to Egro Cloud failed <i>Verbindung zur Egro Cloud fehlgeschlagen</i> <i>Connexion avec Egro Cloud échouée</i>

# Contacts

*Ansprechpartner*

*Contacts*



## Headquarters, Production Plant and R&D Centers

### Rancilio Group S.p.A.

Viale della Repubblica 40  
20015 Villastanza di Parabiago (MI) - Italy  
Ph. +39 0331 408200  
info@ranciliogroup.com

### Egro Suisse AG

Bahnhofstrasse 66  
5605 Dottikon - Switzerland  
Ph. +41 (0)56 616 95 95  
info-ch@ranciliogroup.com

## Worldwide Branch Locations

### Spain

Rancilio Group España SAU  
Gran Vía de Carlos III, 84 3ª  
08028 Barcelona - Spain  
Ph. +34 902 884 275  
info-es@ranciliogroup.com

### Portugal

Rancilio Group Portugal Lda  
Rua José Vicente Gonçalves n.º 14-Armaz.-2  
Parque Industrial do Seixal  
2840-048 Aldeia de Paio Pires-Seixal  
Lisboa - Portugal  
Ph. + 351 21 493 52 58

Rancilio Group Portugal Lda  
Rua Albino José Domingues, n.º 683  
4470-557 Maia  
Porto - Portugal  
Ph. +351 22 490 39 77  
info-pt@ranciliogroup.com

### Germany

Rancilio Group Deutschland GmbH  
Schleussnerstrasse 90  
63263 Neu-Isenburg - Germany  
Ph. +49 6102 79 90 30  
info-de@ranciliogroup.com

### Switzerland

Egro Suisse AG  
Bahnhofstrasse 66  
5605 Dottikon - Switzerland  
Ph. +41 (0)56 616 95 95  
info-ch@ranciliogroup.com

### USA / Canada

Rancilio Group North America Inc.  
11130 Katherine's Crossing, Suite 800  
Woodridge, IL 60517 - U.S.A.  
Ph. +1 877 726 2454  
info@ranciliogroupna.com

[www.ranciliogroup.com](http://www.ranciliogroup.com)



[facebook.com/RancilioGroup](https://www.facebook.com/RancilioGroup)



[Rancilio Group Channel](#)